



PORTATONE

EZ-2000

English

Deutsch

Français

Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



EN
DE
FR
ES

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures: Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

● AVIS CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR

① Les neuf morceaux de démonstration (ou compositions) disponibles sur ce clavier sont comme suit :

Bad Day

- Words and Music by Daniel Powter
- Copyright © 2006 by Song 6 Music
- All Rights Administered by Ensign Music LLC
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Dancing Queen

- from MAMMA MIA!
- Words and Music by Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus and Stig Anderson
- Copyright © 1977 UNION SONGS MUSIKFORLAG AB
- Copyright Renewed
- All Rights in the United States and Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL — SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC. and EMI GROVE PARK MUSIC, INC.
- All Rights Reserved Used by Permission

Daughters

- Words and Music by John Mayer
- Copyright © 2003 Specific Harm Music (ASCAP)
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Fallin'

- Words and Music by Alicia Keys
- © 2001 EMI APRIL MUSIC INC. and LELLOW PRODUCTIONS
- All Rights Controlled and Administered by EMI APRIL MUSIC INC.
- All Rights Reserved International Copyright Secured Used by Permission

Hey Jude

- Words and Music by John Lennon and Paul McCartney
- Copyright © 1968 Sony/ATV Songs LLC
- Copyright Renewed
- All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing, 8 Music Square West, Nashville, TN 37203
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Linus And Lucy

- By Vince Guaraldi
- Copyright © 1965 LEE MENDELSON FILM PRODUCTIONS, INC.
- Copyright Renewed
- International Copyright Secured All Rights Reserved

Since U Been Gone

- Words and Music by Martin Sandberg and Lukasz Gottwald
- Copyright © 2004 by Miratone AB and Kasz Money Publishing
- All Rights for Miratone AB in the world Administered by Zomba Music Publishers Ltd.
- All Rights for Zomba Music Publishers Ltd. in the U.S. Administered by Zomba Enterprises, Inc.
- International Copyright Secured All Rights Reserved

You're Beautiful

- Words and Music by James Blunt, Sacha Skarbek and Amanda Ghost
- © 2005 EMI MUSIC PUBLISHING LTD., UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING LTD. and BUCKS MUSIC LTD.
- All Rights for EMI MUSIC PUBLISHING LTD. in the U.S. and Canada Controlled and Administered by EMI BLACKWOOD MUSIC INC.
- All Rights for UNIVERSAL MUSIC PUBLISHING LTD. in the U.S. and Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL — SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC.
- All Rights for BUCKS MUSIC LTD. in the U.S. Administered by DAVID PLATZ MUSIC (USA) INC.
- All Rights Reserved International Copyright Secured Used by Permission

Your Song

- Words and Music by Elton John and Bernie Taupin
- Copyright © 1969 UNIVERSAL/DICK JAMES MUSIC LTD.
- Copyright Renewed
- All Rights in the United States and Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL — SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC.
- All Rights Reserved Used by Permission

② Un des morceaux de démonstration (ou compositions) disponibles sur le clavier est comme suit :

Titre de la composition : Just The Way You Are
Nom du compositeur : Joel 0273671
Nom du propriétaire des droits d'auteur : EMI MUSIC PUBLISHING LTD

PRECAUTION : Tous droits réservés. Toute copie, performance en public et radiodiffusion non autorisées des dix morceaux de démonstration ci-dessus sont strictement interdites.

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-3C, PA-130 ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Pile

- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer l'échauffement ou une fuite du liquide des piles.
- Veillez à toujours remplacer l'entière batterie de piles. N'utilisez jamais de nouvelles piles avec les vieilles. Ne mélangez pas non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer l'échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.

- Ne cherchez pas à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.

- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usées selon les réglementations locales.

- Les illustrations et écrans LCD de ce mode d'emploi sont uniquement fournis à titre d'information et peuvent différer légèrement de ceux apparaissant sur votre instrument.

● AVIS RELATIF AUX DROITS D'AUTEUR

Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les matériaux protégés par des droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et contenus est interdite en vertu des lois en vigueur, sauf pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraîne des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.

La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour usage personnel.

● Marques

- Les noms de sociétés et de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Félicitations ! Nous vous remercions d'avoir choisi le Yamaha EZ-200 PortaTone !
Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouvel instrument.
Prenez soin de le conserver à portée de main, même après l'avoir lu, et n'hésitez pas à le consulter lorsque vous avez besoin de mieux comprendre une opération ou une fonction quelconque.

Caractéristiques principales

Le EZ-200 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :

■ Yamaha Education Suite 5 (Y.E.S. 5)

L'EZ-200 est doté du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie, qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction !

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

- **Lesson** **page 29**
 La fonction Lesson (Leçon), pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur très patient ! Sélectionnez l'un des 100 morceaux de l'EZ-200. Entraînez-vous d'abord à jouer les parties des mains droite et gauche séparément, puis celles des deux mains ensemble. Cette fonction vous aide à maîtriser chaque morceau en trois étapes simples : Listen and Learn, Timing et Waiting.
- **Témoins guides de touches intégrés** **pages 29, 50**
 Lorsque vous utilisez les fonctions Lesson ou Dictionary, les témoins des touches vous indiquent les notes à jouer. De même, lors de la reproduction de morceau, ils vous montrent les touches qui sont jouées.
- **Guide des doigtés** **page 29**
 Le guide des doigtés s'affiche et vous montre comment jouer au clavier.
- **Dictionary** **page 50**
 La fonction Dictionary (Dictionnaire) met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée, qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes grâce à l'affichage de leurs voyants lumineux. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre rapidement à l'interpréter.
- **Fonction d'évaluation Grade** **page 32**
 Le EZ-200 est également doté de la fonction Grade (Evaluation). Celle-ci fait office de « professeur » virtuel, qui évalue votre jeu à chacune des sessions et vous attribue une note de performance selon quatre niveaux différents.



■ Portable Grand™ **page 17**

Le EZ-200 dispose d'une fonction Portable Grand, qui autorise un jeu de piano très réaliste grâce à la sensibilité au toucher **TOUCH**. Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], vous appelez instantanément une voix authentique de « piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez l'EZ-200 pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi de styles Pianist spéciaux, offrant un accompagnement au piano uniquement.

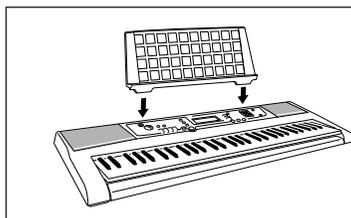
■ Voix XGlite **page 60**

Le EZ-200 bénéficie d'un total de 375 voix d'instruments haute qualité (1 voix Grand Piano stéréo, 361 voix XGlite, 12 kits de batterie et 1 kit d'effets sonores) ainsi que d'une polyphonie à 32 notes.

- 100 styles d'accompagnement automatique dynamique.
- Fonction intégrée de tempo par tapotement extrêmement pratique.
- Bornes MIDI pour l'interface avec un ordinateur ou un autre instrument.

Accessoires fournis

- Pupitre
- Recueil de morceaux
- Mode d'emploi



Pupitre

Introduisez le bord inférieur du pupitre fourni dans la fente située à l'arrière de la partie supérieure du panneau de commandes de l'EZ-200.

Table des matières

Caractéristiques principales.....	6	Fonctions utiles pour les performances	36
Accessoires fournis.....	6	Détermination du point de partage.....	36
Configuration	8	Transpose (Transposition).....	37
Alimentation.....	8	Tuning (Accordage).....	37
Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT).....	9	One Touch Setting (Présélection immédiate).....	38
Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN).....	9	Modification du tempo du morceau/style.....	38
Utilisation des bornes MIDI.....	9	Touch Response (Réponse au toucher).....	39
Mise sous tension.....	9	Réglage des paramètres de la voix principale.....	40
Bornes et commandes de panneau	10	Reproduction à l'aide d'une variété d'effets	41
Panneau avant.....	10	Ajout de réverbération.....	41
Panneau arrière.....	10	Application de la fonction Panel Sustain.....	42
— Guide de référence rapide —			
Etape 1		Fonctions de style	
Reproduction de morceaux	12	(accompagnement automatique)	43
Mise sous tension de l'instrument et réglage du volume.....	12	Techniques diverses de démarrage et d'arrêt de la reproduction de style.....	43
Ecoute des morceaux de démonstration.....	13	Variation de motifs (Sections).....	45
Sélection et écoute d'un morceau choisi.....	13	Réglage du volume de style.....	47
Etape 2		Reproduction des accords de	
Changement de voix	16	l'accompagnement automatique	48
Reproduction de diverses voix d'instrument.....	16	Easy Chords (Accords faciles).....	48
Reproduction de la voix Grand Piano.....	17	Standard Chords (Accords standard).....	48
Kits de batterie.....	18	Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords.....	50
Etape 3		Réglages de fonction	52
Reproduction avec métronome	20	Sélection d'un élément et modification de la valeur.....	52
Démarrage du métronome.....	20	A propos de la norme MIDI	54
Etape 4		Qu'est-ce que la norme MIDI ?.....	54
Reproduction avec style d'accompagnement	23	Que peut-on faire avec MIDI ?.....	54
Sélection d'un rythme de style.....	23	Transfert des données de performance vers et à partir d'un autre instrument.....	55
Jeu avec style d'accompagnement.....	24	Dépistage des pannes.....	57
Principe d'utilisation et écrans	26	Index.....	58
Principe d'utilisation.....	26	Liste des voix.....	60
Ecran.....	28	Polyphonie maximale.....	60
Fonction Song Lesson	29	Liste des kits de percussion.....	65
Entraînement grâce à la fonction Light Guide.....	29	Liste des styles.....	68
Entraînement grâce au guide des doigtés.....	29	Liste des types d'effets.....	69
Lesson 1 (Listen & Learn) (Ecoute et apprentissage).....	30	MIDI Implementation Chart.....	70
Lesson 2 (Timing).....	31	Format des données MIDI.....	72
Lesson 3 (Waiting) (Attente).....	32	Liste des effets.....	74
Réglages des morceaux	33	Caractéristiques techniques.....	75
Changement de la voix de la mélodie.....	33		
Song Volume.....	33		
Assourdissement.....	34		
La perfection par l'entraînement.....	35		

Veillez exécuter les opérations suivantes AVANT de mettre l'instrument sous tension.

Alimentation

Bien que l'instrument fonctionne aussi bien avec un adaptateur secteur fourni en option que sur piles, Yamaha vous conseille toutefois d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur —

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension (l'écran est blanc à l'exception des notations).

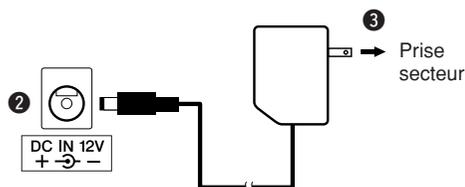
⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (PA-3C, PA-130 ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha). Le recours à d'autres adaptateurs risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.

- 2 Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation de l'instrument.
- 3 Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.

⚠ ATTENTION

- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.

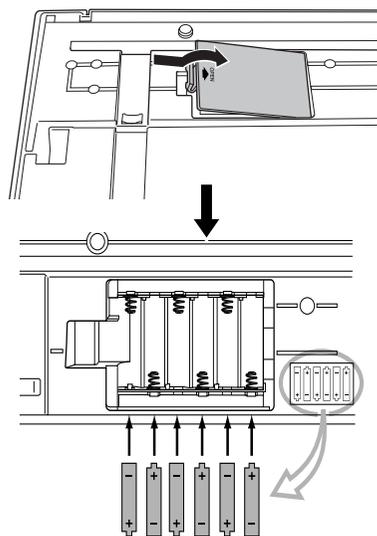


■ Utilisation des piles —

- 1 Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- 2 Insérez six piles alcalines neuves en respectant les indications de polarité figurant sur le côté du compartiment.
- 3 Refermez le compartiment en vous assurant que le couvercle est correctement enclenché.

⚠ ATTENTION

- Veillez à ne jamais brancher ou débrancher l'adaptateur secteur pendant que les piles sont installées dans l'instrument et que celui-ci est sous tension. Cela a pour effet de mettre l'instrument hors tension.



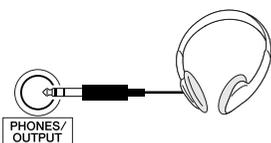
Pour fonctionner sur piles, l'instrument a besoin de six piles de 1,5 V, « AA », LR6 ou de type équivalent (il est conseillé d'utiliser des piles alcalines). Lorsque la puissance des piles est trop faible pour assurer un fonctionnement correct, le volume faiblit et une distorsion du son risque de se produire. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles, en suivant les précautions énumérées ci-dessous.

⚠ ATTENTION

- Utilisez des piles alcalines avec cet instrument. Les autres types de pile (y compris les piles rechargeables) peuvent connaître des chutes subites de tension lorsque les piles deviennent faibles.
- Prenez soin d'installer les piles selon l'orientation fournie, en respectant la polarité (comme indiqué). Une installation incorrecte des piles peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une fuite de produits chimiques corrosifs.
- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez JAMAIS des piles usagées et des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, vous devrez les retirer pour éviter toute fuite de liquide des piles.

Effectuez toutes les connexions nécessaires AVANT la mise sous tension.

Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT)



Les haut-parleurs de l'EZ-200 sont automatiquement coupés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie) sert également de sortie externe.

Vous pouvez brancher la prise PHONES/OUTPUT à un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un magnétophone ou tout autre périphérique audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers ce périphérique.

AVERTISSEMENT

- *N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume sonore élevé ; cela pourrait non seulement vous provoquer une fatigue auditive mais également détériorer votre ouïe.*

ATTENTION

- *Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques externes au minimum et mettez ces derniers hors tension avant de les raccorder. Le non respect de ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les périphériques externes sont réglés sur le volume minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour définir le niveau sonore souhaité.*

Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN)

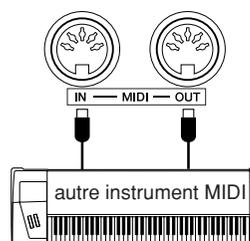


Grâce à la fonction de maintien, vous produisez un maintien naturel pendant que vous jouez, en appuyant sur le sélecteur au pied fourni en option. Branchez le sélecteur au pied FC4 ou FC5 de Yamaha dans cette prise et utilisez-le pour activer et désactiver le maintien.

NOTE

- *Vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.*
- *N'appuyez pas sur le sélecteur au pied à la mise sous tension de l'instrument. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité du sélecteur au pied, ce qui inverse son fonctionnement.*

Utilisation des bornes MIDI



L'instrument est également doté de bornes MIDI, ce qui vous permet d'assurer son interface avec d'autres instruments MIDI ou des ordinateurs. (Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 54.)

NOTE

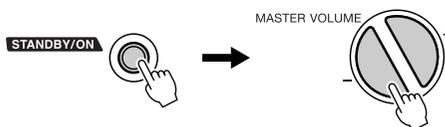
- *Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour connecter des appareils MIDI. Vous pouvez les acheter notamment dans les magasins de musique.*

Mise sous tension

Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] (Veille/marche) pour mettre l'instrument sous tension.

Appuyez à nouveau sur le commutateur pour mettre l'instrument hors tension.

Lorsque vous mettez l'instrument sous tension pour la première fois, prenez soin de diminuer son volume en appuyant de manière répétée sur la touche [-] de MASTER VOLUME (Volume principal). Tandis que vous jouez au clavier, réglez le volume à l'aide des touches MASTER VOLUME [+] et [-].



Les valeurs par défaut de tous les réglages de panneau et des paramétrages effectués via l'écran sont réinitialisées lors de la mise hors tension de l'instrument.

ATTENTION

- *Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur et ce, même si l'alimentation est coupée, une faible quantité d'électricité est toujours consommée par l'instrument. Si vous n'utilisez pas celui-ci pendant un certain temps, vous devrez débrancher l'adaptateur de la prise secteur et/ou retirer les piles de l'appareil.*

Bornes et commandes de panneau

■ Panneau avant

- ❶ Interrupteur [STANDBY/ON] pages 9, 26
- ❷ MASTER VOLUME
 - Touche [+] pages 9, 26
 - Touche [-] pages 9, 26
- ❸ LESSON PART
 - Touche [L] page 30
 - Touche [R] page 30
- ❹ Touche [LISTEN & LEARN] page 31
- ❺ Touche [TIMING] page 31
- ❻ Touche [WAITING] page 32
- ❼ Touche [FUNCTION] pages 52, 27
- ❽ Touche [SONG] pages 13, 27
- ❾ Touche [STYLE] pages 23, 27
- ❿ Touche [VOICE] pages 16, 27
- ⓫ Touches numériques [0]–[9], touches [+] et [-]. page 27
- ⓫ Touche [DEMO] page 13
- ⓫ Touche [METRONOME ON/OFF] page 20

En mode Song

- ⓫ Touche [A-B REPEAT] page 35
- ⓫ Touche [REW] page 14
- ⓫ Touche [FF] page 14
- ⓫ Touche [PAUSE] page 14

En mode Style

- ⓫ Touche [ACMP ON/OFF] page 24
- ⓫ Touche [INTRO/ENDING/rit.] page 45
- ⓫ Touche [MAIN/AUTO FILL] page 45
- ⓫ Touche [SYNC START] page 24

- ⓫ Touche [TEMPO/TAP] page 38
- ⓫ Touche [START/STOP] page 26
- ⓫ Touche [PORTABLE GRAND] page 17
- ⓫ Touche [LIGHT ON/OFF] page 29
- ⓫ Touche [TOUCH ON/OFF] page 39
- ⓫ Icônes de kits de batterie page 18

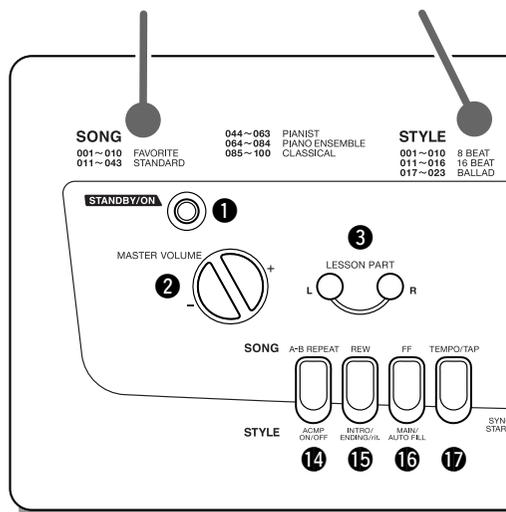
■ Panneau arrière

- ⓫ Bornes MIDI IN/OUT page 54
- ⓫ Prise SUSTAIN page 9
- ⓫ Prise PHONES/OUTPUT page 9
- ⓫ Prise DC IN 12V page 8

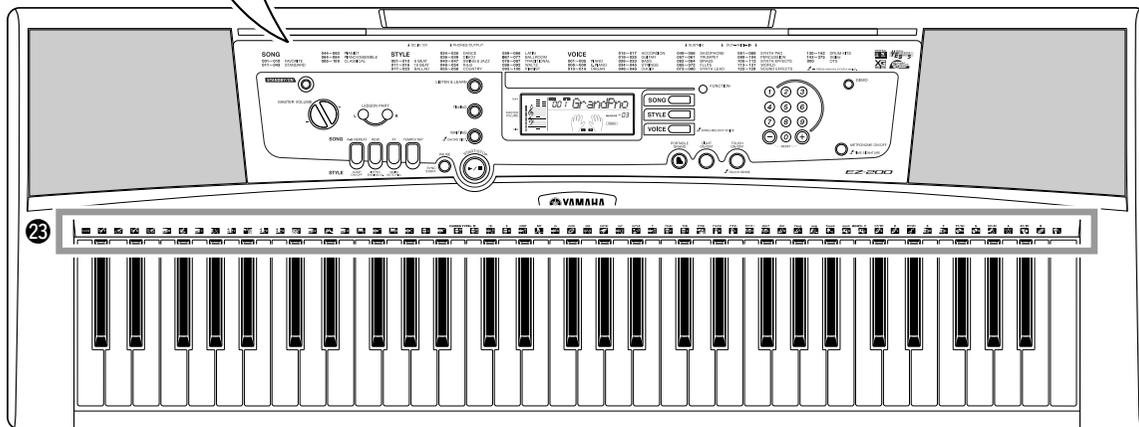
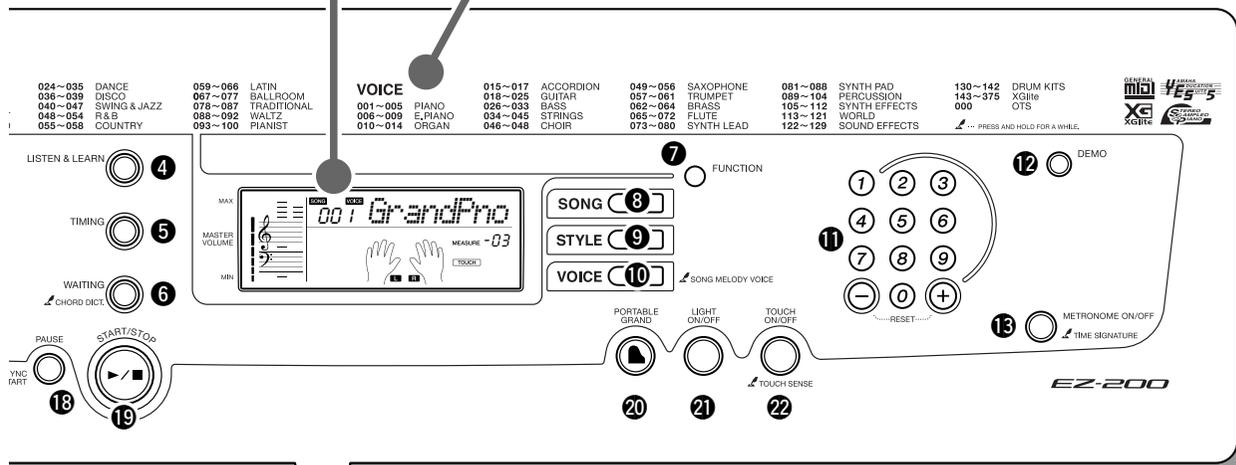
■ Panneau avant

Liste des morceaux
(page 15)

Liste des styles
(page 68)



Affichage (page 28) Liste des voix (page 60)



■ Panneau arrière



24

25

26

27

ATTENTION

- Jouer tout en regardant les témoins lumineux pendant un long moment peut provoquer une fatigue oculaire et une raideur de la nuque et des épaules. Pour votre santé et votre confort, nous vous conseillons de vous accorder des pauses de dix minutes toutes les heures.



Etape

— Guide de référence rapide —

Reproduction de morceaux



Mise sous tension de l'instrument et réglage du volume

Mise sous tension



Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] (Veille/marche) pour mettre l'instrument sous tension. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour éteindre l'instrument.

Réglage du volume

Lors de la mise sous tension, des barres apparaissent sur la gauche de l'écran pour indiquer le niveau du volume principal.

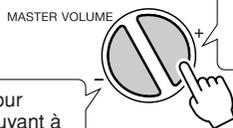


Affiche le niveau de volume actuellement sélectionné.

Lorsque vous mettez l'instrument sous tension pour la première fois, prenez soin de diminuer son volume en appuyant de manière répétée sur la touche [-] de MASTER VOLUME (Volume principal). Tandis que vous jouez au clavier, réglez le volume à l'aide des touches MASTER VOLUME [+] et [-].



- Au moment de la mise sous tension, la valeur initiale est automatiquement réglée sur 12 (représentée par six barres à l'écran).



Appuyez sur la touche [+] pour augmenter le volume. En appuyant à deux reprises sur la touche [+], vous augmentez le niveau de l'indicateur de la barre à l'écran d'une unité.

Appuyez sur la touche [-] pour diminuer le volume. En appuyant à deux reprises sur la touche [-], vous diminuez le niveau de l'indicateur de la barre à l'écran d'une unité.

Si vous utilisez l'instrument dans un endroit calme et souhaitez diminuer le volume initial, maintenez la touche MASTER VOLUME [-] enfoncée tout en mettant l'instrument sous tension à l'aide de l'interrupteur [STANDBY/ON]. Cette opération règle automatiquement la valeur sur 4 (deux barres).

Ecoute des morceaux de démonstration

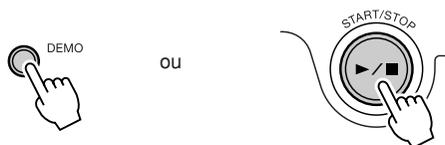
Cet instrument possède 100 morceaux de démonstration intégrés.

Pour écouter ces morceaux, appuyez sur la touche [DEMO].

La reproduction de morceaux se fait par ordre de numéro.



Appuyez à nouveau sur les touches [DEMO] (Démonstration) ou [START/STOP] (Début/arrêt) pour arrêter le morceau.

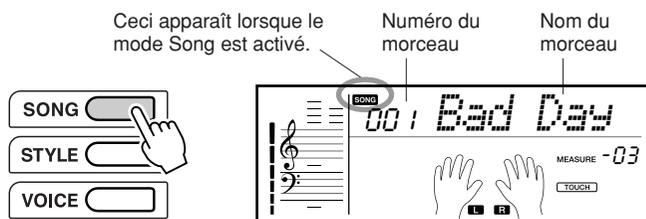


Sélection et écoute d'un morceau choisi

Sélectionnez le morceau de votre choix et exécutez-le.

1 Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau).

Le numéro et le nom du morceau s'affichent.



2

Sélectionnez le morceau souhaité à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+], [-].

Reportez-vous à la liste des morceaux en page 15.



3

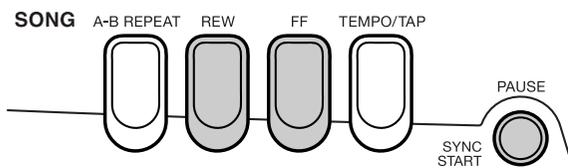
Appuyez sur la touche [START/STOP].

La reproduction du morceau commence.

Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



● Autres opérations



Touche [REW] Rembobine le morceau lorsque vous appuyez dessus durant la reproduction (aucun son n'est audible pendant le rembobinage) ; provoque la diminution du numéro de la mesure lorsque vous appuyez dessus alors que la reproduction est à l'arrêt.

Touche [FF] Fait avancer rapidement le morceau lorsque vous appuyez dessus durant la reproduction ; entraîne l'augmentation du numéro de la mesure lorsque vous appuyez dessus alors que la reproduction est à l'arrêt.

Touche [PAUSE] Interrompt momentanément la reproduction ; appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la reproduction à l'endroit où elle a été arrêtée.

● Liste des morceaux

N°	Nom du morceau	N°	Nom du morceau	N°	Nom du morceau
Favorite		035	Londonderry Air (Traditional)	068	Die Schilffahrt K.605-3 (W. A. Mozart)
001	Bad Day (Daniel Powter)	036	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)	069	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
002	Dancing Queen (Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus, Sig Anderson)	037	Muss I Denn (F. Silcher)	070	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)
003	Daughters (John Mayer)	038	America The Beautiful (S.A. Ward)	071	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
004	Fallin' (Alicia Keys)	039	O Christmas Tree (Traditional)	072	Canon (J. Pachelbel)
005	Hey Jude (John Lennon, Paul McCartney)	040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	073	Air de Toreador "Carmen" (G. Bizet)
006	Linus And Lucy (Vince Guaraldi)	041	Silent Night (F. Gruber)	074	The SurpriseSymphony (F.J. Haydn)
007	Since U Been Gone (Martin Sandberg, Lukasz Gottwald)	042	Deck The Halls (Traditional)	075	Gavotte (F.J. Gossec)
008	You're Beautiful (James Blunt, Sacha Skarbek, Amanda Ghost)	043	Amazing Grace (Traditional)	076	Menuett (J.S. Bach)
009	Your Song (Elton John, Bernie Taupin)	Pianist		077	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
010	Just The Way You Are (Billy Joel)	044	Für Elise (L.v. Beethoven)	078	Song Of The Pearl Fisher (G. Bizet)
Standard		045	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)	079	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
011	Scarborough Fair (Traditional)	046	Turkish March (W.A. Mozart)	080	Der Vogelfänger bin ich ja (W. A. Mozart)
012	Three Blind Mice (Traditional)	047	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	081	The Danube Waves (I. Ivanovici)
013	O du lieber Augustin (Traditional)	048	Menuett/Beethoven (L.v. Beethoven)	082	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi") (G. Puccini)
014	London Bridge (Traditional)	049	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)	083	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
015	Believe Me If All Those Endearing Young Charms (Traditional)	050	Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann)	084	To A Wild Rose (E.A. MacDowell)
016	Ave Maria (F. Schubert)	051	Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann)	Classical	
017	Grandfather's Clock (H.C. Work)	052	Träumerei (Kinderszenen) (R. Schumann)	085	Waltz (The Sleeping Beauty) (P. I. Tchaikovsky)
018	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)	053	Thema (Impromptus D.935-3) (F. Schubert)	086	Air (Orchestral Suite) (J. S. Bach)
019	I've Been Working On The Railroad (Traditional)	054	Invention Nr.1 (J. S. Bach)	087	Siciliano/J. S. Bach (J. S. Bach)
020	Little Brown Jug (Traditional)	055	Gavotte/J. S. Bach (J. S. Bach)	088	Menuet (L'Arlésienne) (G. Bizet)
021	When The Saints Go Marchin' In (Traditional)	056	Arietta/Grieg (E. Grieg)	089	Largo (From the New World) (A. Dvořák)
022	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)	057	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)	090	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
023	Home Sweet Home (H. Bishop)	058	Prelude (Wohlt temperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	091	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
024	Loch Lomond (Traditional)	059	Annie Laurie (Traditional)	092	La Primavera (From Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
025	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)	060	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	093	Orphée Aux Enfers Ouverture (J. Offenbach)
026	Down By The Riverside (Traditional)	061	La Violette (Streabbog)	094	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
027	Aura Lee (G. Poulton)	062	Menuett (L. Boccherini)	095	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
028	Greensleeves (Traditional)	063	The Entertainer (S. Joplin)	096	Guillaume Tell (G. Rossini)
029	My Bonnie (H.J Fulmer)	Piano Ensemble		097	Méditation De Thais (J. Massenet)
030	Funiculi-Funicula (L. Denza)	064	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	098	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
031	Die Lorelei (F. Silcher)	065	Ave Maria/J. S. Bach – Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)	099	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
032	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)	066	Piano Concerto No.21 2nd mov. (W. A. Mozart)	100	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
033	Turkey In The Straw (Traditional)	067	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)		
034	Old Folks At Home (S.C. Foster)				

- Les morceaux portant les numéros 001–005, 007–009, 013, 014 et 085–090 ne disposent pas de partie à main gauche. Dès lors, la leçon s'applique uniquement à la main droite.
- Certains morceaux classiques et/ou traditionnels ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent être légèrement différents des originaux.

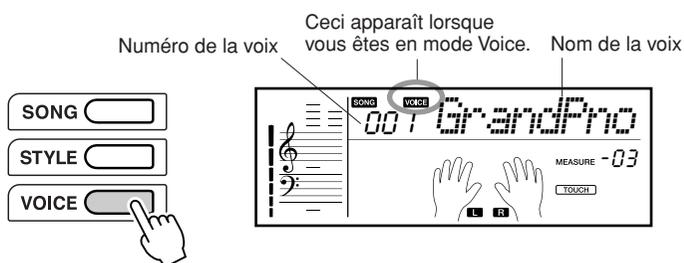
Changement de voix

Reproduction de diverses voix d'instrument

Outre la voix de piano, vous pouvez sélectionner et reproduire un vaste choix de voix d'instruments, au nombre desquels la guitare, la trompette et la flûte. La voix sélectionnée ici devient la voix principale.

1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).

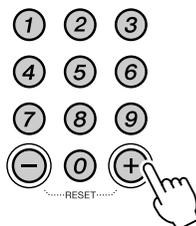
Le numéro et le nom de la voix s'affichent.



2 Sélectionnez une voix.

Sélectionnez la voix souhaitée à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

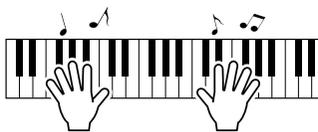
Reportez-vous à la liste des voix en page 68.



La voix qui apparaît ici devient la voix principale de l'instrument.

La sélection du numéro de voix 000 (One Touch Setting ou Présélection immédiate) appelle automatiquement la voix la mieux adaptée au style ou au morceau sélectionné. (Reportez-vous à la page 38.)

3 Jouez au clavier.



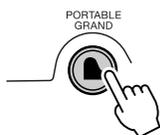
Essayez de sélectionner et de reproduire différentes voix.

Reproduction de la voix Grand Piano

Si vous voulez simplement jouer une voix de piano, il vous suffira d'appuyer sur une seule touche, ce qui est extrêmement pratique.

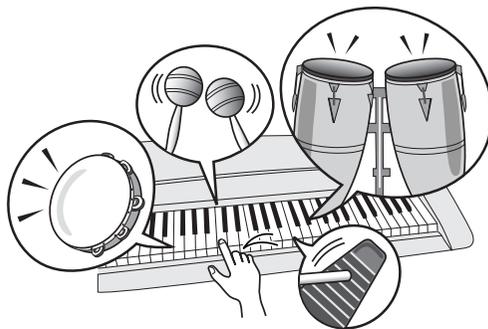
Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].

La voix « 001 Grand Piano » est automatiquement sélectionnée en tant que voix principale.



Kits de batterie

Les kits de batterie sont des collections d'instruments de batterie et de percussion. Lorsque vous sélectionnez des kits de batterie (numéros de voix 130-142), vous pouvez jouer différents sons de percussion directement à partir du clavier.

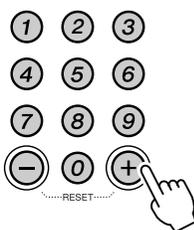


1 Appuyez sur la touche [VOICE].



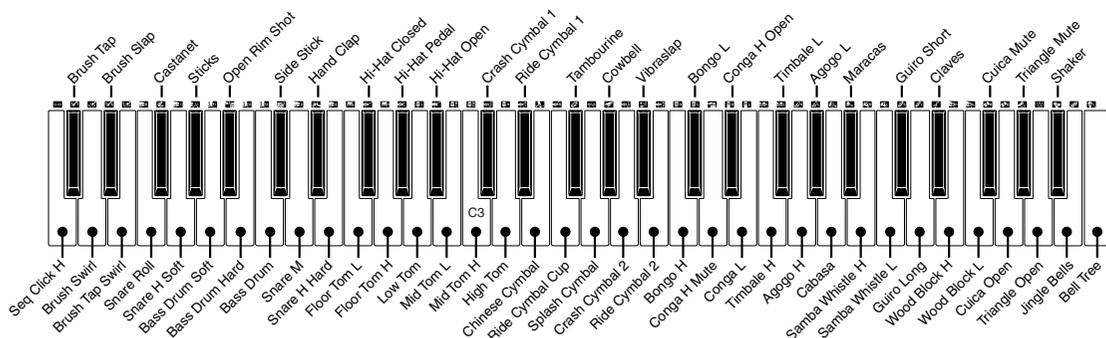
2 Sélectionnez le kit de batterie souhaité.

Sélectionnez un numéro de voix entre 130–142 à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



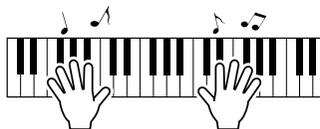
Exemple : 130 Standard Kit

SONG VOICE 130 Std.Kit1



* Lorsque le numéro de voix 130 est sélectionné, les icônes imprimées sur le clavier indiquent les instruments affectés respectivement aux différentes touches.

3 Essayez chaque touche séparément.



Vous entendrez notamment des bongos, des congas, des maracas, bref, toute une variété de sons de batterie et de percussion.

Vous trouverez les détails sur les instruments et les affectations de touches pour chaque kit de batterie dans la liste des kits de batterie en page 65.

● Liste des kits de batterie

130	Standard Kit 1
131	Standard Kit 2
132	Room Kit
133	Rock Kit
134	Electronic Kit
135	Analog Kit
136	Dance Kit
137	Jazz Kit
138	Brush Kit
139	Symphony Kit
140	SFX Kit 1
141	SFX Kit 2
142	Sound Effect Kit

Reproduction avec métronome

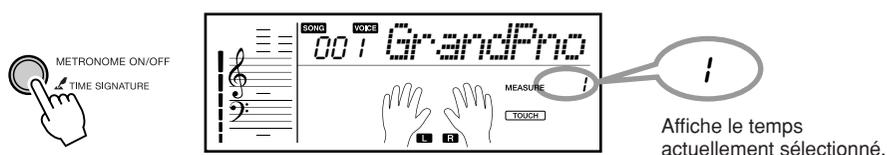
Démarrage du métronome

L'instrument comprend un métronome dont vous pouvez ajuster le tempo et le type de mesure. Jouez et réglez l'instrument sur le tempo qui vous convient le mieux.

Lancement du métronome

Activez le métronome et démarrez-le en appuyant sur la touche [METRONOME ON/OFF] (Activation/désactivation du métronome).

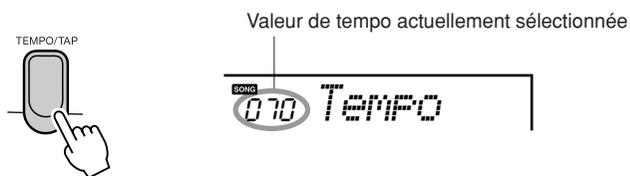
Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME ON/OFF].



Réglage du tempo du métronome

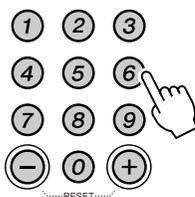
Pour paramétrer le tempo du métronome :

- 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo par tapotement) pour afficher le tempo.



- 2 Réglez le tempo du métronome à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Vous pouvez spécifier le tempo sur une plage de valeurs de 11 à 280.

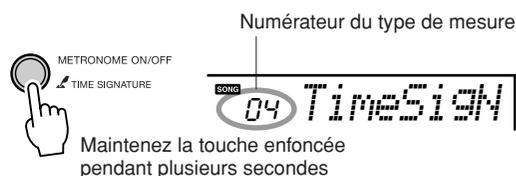


Réglage du numérateur du type de mesure du métronome

Spécifiez le nombre de temps par mesure.

1 Appuyez sur la touche [METRONOME ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

Le numérateur actuellement sélectionné s'affiche.



2 Réglez le type de mesure (0–60) à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Le premier temps est marqué par un carillon et le reste des temps par des déclics. Lorsqu'il est spécifié sur 00, le métronome fait retentir un déclic sur tous les temps (aucune accentuation).

NOTE

- Le numérateur du type de mesure ne peut être changé en cours de reproduction de style ou de morceau car il est automatiquement présélectionné pour le type de mesure le mieux adapté au style ou au morceau en cours. Veillez à arrêter le style ou le morceau avant de définir la valeur du numérateur.

Réglage du dénominateur du type de mesure du métronome

Détermine la valeur de la note de base de chaque mesure.

1 Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche [FUNCTION] (Fonction) jusqu'à ce que la mention « TimeSigD » apparaisse.

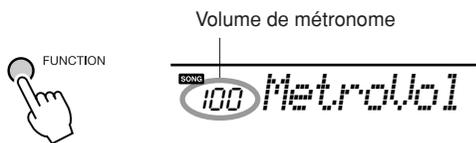


2 Réglez le dénominateur du type de mesure à l'aide des touches numériques [+] ou [-].

Les valeurs disponibles sont 02 (blanche ; ♩), 04 (noire ; ♪), 08 (croche ; ♫) et 16 (double croche ; ♫).

Réglage du volume de métronome

- 1 Appuyez de manière répétée sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que la mention « MetroVol » apparaisse.



- 2 Réglez le volume du métronome (000–127) à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Reproduction avec style d'accompagnement

Sélection d'un rythme de style

La fonction Style propose des parties d'accompagnement et de rythme pour toute une série de genres musicaux, notamment le rock, le blues et le disco. Cette section explique comment jouer le rythme d'un style. Le son du rythme est constitué d'instruments de percussion.

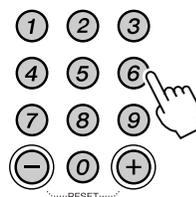
1 Appuyez sur la touche [STYLE].

Le numéro et le nom du style s'affichent.



2 Sélectionnez un style.

Sélectionnez le style de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. Reportez-vous à la liste des styles en page 68.



3 Appuyez sur la touche [START/STOP].

La reproduction de style commence.

Pour arrêter le style à tout moment, il suffit d'appuyer sur la touche [START/STOP].



NOTE

- Dans la mesure où les styles de la catégorie *Pianist (093–100)* ne possèdent pas de partie rythmique, aucun son n'est audible lorsque vous lancez la reproduction du rythme uniquement. Pour utiliser ces styles, activez l'accompagnement automatique et jouez au clavier tel qu'indiqué aux pages 24–25. (Les parties d'accompagnement de basse et de cordes retentissent.)

Jeu avec style d'accompagnement

À la page précédente, vous avez appris à sélectionner votre rythme de style préféré. Ici, vous allez comprendre comment agrémenter ce rythme d'un accompagnement de basses et de cordes afin de l'utiliser comme un accompagnement tandis que vous jouez.

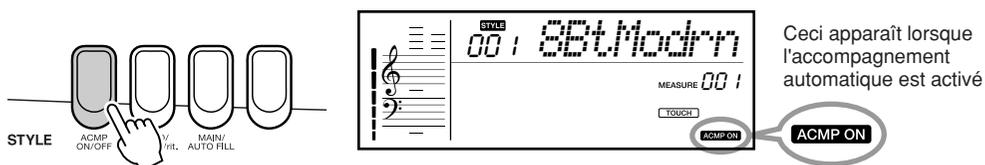
1 Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez un style.

Reportez-vous à la section « Sélection d'un rythme de style » en page 23.

2 Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation de l'accompagnement).

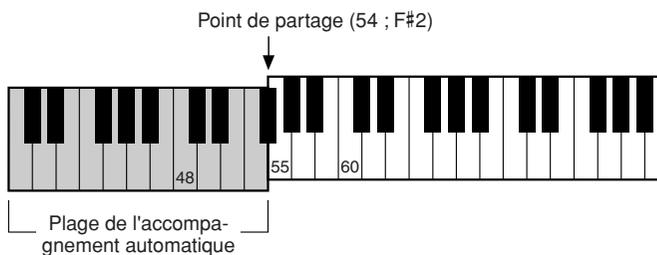
Appuyez à nouveau sur la touche [ACMP ON/OFF] pour désactiver l'accompagnement automatique.



● Lorsque l'accompagnement automatique est activé ...

Les notes à gauche du point de partage (54 ; F#2) servent uniquement à jouer les accords.

C'est ce qu'on appelle la « plage de l'accompagnement automatique ».



NOTE

- Vous pouvez modifier le point de partage. Reportez-vous à la section « Détermination du point de partage » en page 36.

3 Activez la fonction SYNC START (Début synchronisé).

Appuyez sur la touche [SYNC START] (Début synchronisé).



Lorsque le mode d'attente de début synchronisé est activé, la reproduction du style débute dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier. Vous pouvez désactiver ce mode en appuyant à nouveau sur la touche [SYNC START].

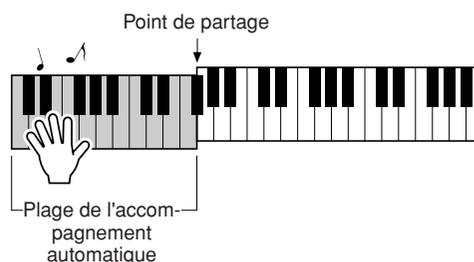
4 La reproduction du style démarre dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.

Vous ne savez pas jouer des accords ? Pas de problème !
Cet instrument est capable de produire des accords même lorsque vous ne jouez qu'une seule note.

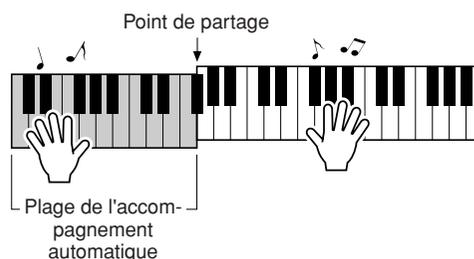
Essayez d'appuyer sur une, deux ou trois touches (n'importe quelle note fera l'affaire) dans la plage de l'accompagnement automatique du clavier. Des touches différentes produisent des résultats différents.

Reportez-vous à la page 48 pour obtenir des instructions détaillées sur l'interprétation des accords.

La fonction spéciale Chord Dictionary (Dictionnaire des accords) est également disponible, qui vous indique comment jouer des accords spécifiques.



5 Essayez de jouer d'autres accords de la main gauche et une mélodie de la main droite.



6 Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



Principe d'utilisation

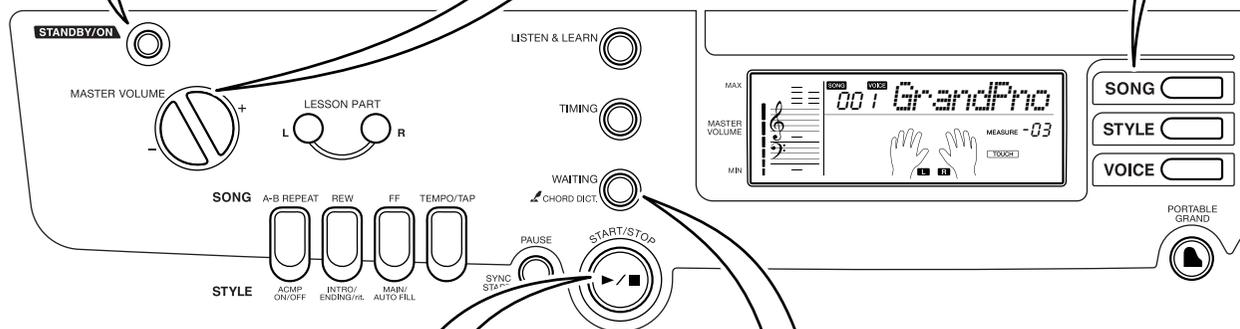
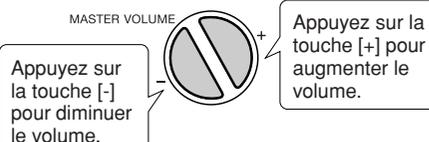
Mise sous tension

Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension. Appuyez de nouveau sur [STANDBY/ON] pour éteindre l'instrument (OFF).



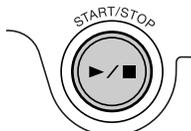
Réglage du volume

Appuyez simultanément sur les touches MASTER VOLUME [+] et [-].



A propos de la touche [START/STOP]

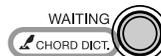
Appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir appuyé sur [SONG] ou [STYLE] pour lancer la reproduction du morceau ou du style (rythme) sélectionné.



Symbole « Appuyer et maintenir »



Le symbole « Appuyer et maintenir » qui apparaît à côté d'une touche indique que vous pouvez appuyer sur celle-ci et la maintenir enfoncée pendant plusieurs secondes pour appeler la fonction correspondante ou une autre fonction.



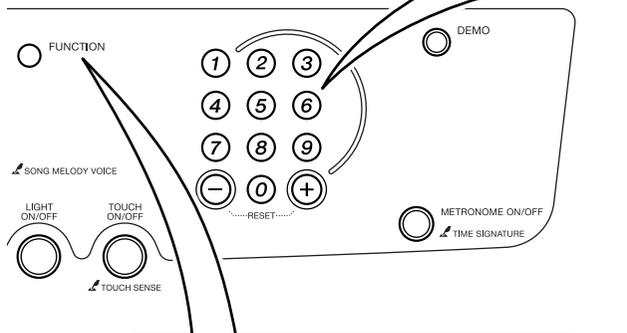
Activation d'une touche pour sélectionner une fonction de base

- SONG** [.....] Appuyez sur la touche [SONG] pour sélectionner un morceau.
- STYLE** [.....] Appuyez sur la touche [STYLE] pour sélectionner un style.
- VOICE** [.....] Appuyez sur la touche [VOICE] pour sélectionner une voix.

Lorsque vous sélectionnez une fonction de base, les noms et numéros de morceau, de style et de voix actuellement sélectionnés s'affichent. Les icônes correspondant au morceau, au style ou à la voix actuellement sélectionnée apparaissent en haut de l'afficheur.

SONG **STYLE** **VOICE**
(Morceau) (Style) (Voix)

Depuis cet écran, sélectionnez le morceau souhaité à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-].



Réglages de fonctions (page 52)

La touche [FUNCTION] comporte 19 réglages. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], les éléments de réglage sont sélectionnés dans l'ordre et la valeur de l'élément sélectionné peut être modifiée à l'écran à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] et [-]. Il est possible de sélectionner les éléments de réglage dans le sens inverse en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée tout en appuyant sur la touche [-] de manière répétée.

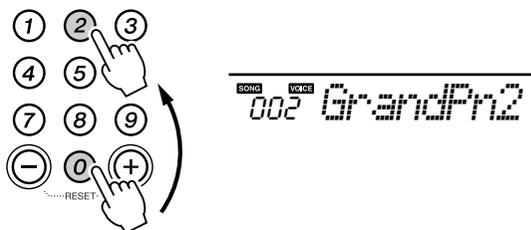


Réglage du numéro ou de la valeur

● Touches numériques [0]–[9]

Vous pouvez utiliser les touches numériques pour entrer directement le numéro d'un morceau, d'un style ou d'une voix ou la valeur d'un paramètre. Si le numéro concerné commence par un ou deux zéros, ceux-ci pourront être omis.

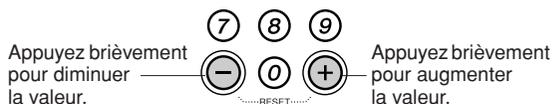
Exemple : sélection de la voix 002 correspondant à Grand Piano2



Appuyez sur les touches numériques [0], [0], [2].

● Touches [+] et [-]

Appuyez brièvement sur la touche [+] pour augmenter la valeur de 1 unité ou sur la touche [-] pour la diminuer de 1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée pour augmenter ou diminuer la valeur de manière continue dans la direction correspondante.



Ecran

L'écran principal affiche tous les réglages de base actuels de morceau, de style et de voix.

Partition

Cette fonction affiche les notes des accords et de la mélodie d'un morceau en cours d'exécution ou les notes des accords spécifiés lors de l'exécution de la fonction Dictionary. Elle permet également, dans certains cas, d'afficher les notes que vous jouez au clavier.



- Toutes les notes situées en dessous ou au-dessus de la portée sont signalées par « 8va » dans la notation.
- Les notes peuvent ne pas être toutes indiquées dans la section de notation de l'écran mais cela ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible à l'écran.

Mesure

Indique la mesure actuellement sélectionnée pendant la reproduction d'un morceau ou d'un style. MEASURE 003

Affichage des temps

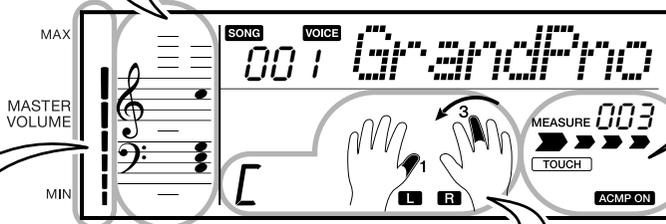
Signale, à l'aide de flèches clignotantes, le temps du style ou du morceau actuellement sélectionné. ➡ ➡ ➡ ➡

Affichage Touch

Apparaît lorsque la fonction Touch Response est activée. TOUCH

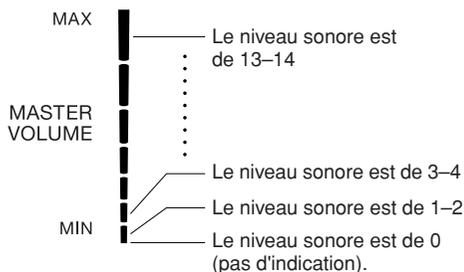
ACMP ON

Apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé. ACMP ON



Indication de MASTER VOLUME (Volume principal)

La valeur de MASTER VOLUME est indiquée par le nombre de barres à l'écran. Plus il y a de barres, plus le volume est élevé. La plage est comprise entre 0 et 14. Une barre représente 2 pas de la valeur.



Affichage des accords

Affiche le nom de l'accord actuellement reproduit ou joué au clavier. [

Guide des doigts

En cours de reproduction de morceau, les doigts appropriés s'affichent, indiquant les doigts à utiliser pour jouer le morceau correctement. (page 29)



Affichage des parties à main droite et gauche du morceau

Il est possible d'assourdir les parties des mains gauche ou droite du morceau en cours d'exécution en appuyant respectivement sur les touches [L] et [R]. Les icônes [L] et [R] indiquent l'état actuel des parties concernées.

R Partie de la main droite activée

R Partie de la main droite assourdie

L R Parties des mains gauche et droite activées

Fonction Song Lesson

Yamaha Education Suite 5

Vous pouvez sélectionner n'importe quel morceau de votre choix et l'utiliser dans le cadre d'une leçon pour la main gauche, la main droite ou les deux mains. La fonction Song Lesson (Leçon de morceau) vous apprend à jouer des morceaux en trois étapes faciles.

■ Méthodes d'entraînement :

Lesson 1 (Leçon 1) (Listen & Learn) Ecoutez et apprenez la mélodie ou le rythme d'un morceau sélectionné.

Lesson 2 (Leçon 2) (Timing) Apprenez à jour les notes au bon tempo en même temps que le morceau.

Lesson 3 (Leçon 3) (Waiting) Apprenez à jouer les notes correctement.

Entraînement grâce à la fonction Light Guide

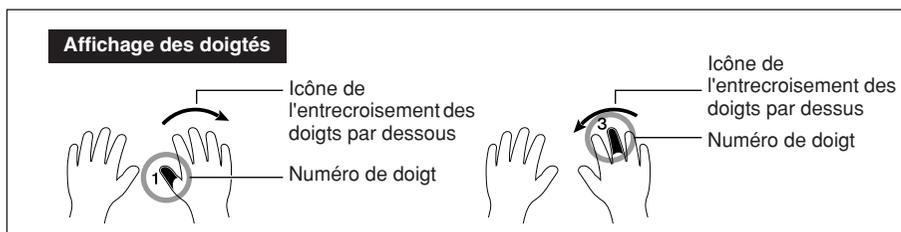
Lorsque la fonction Light Guide (Témoin guide) est activée, les touches correspondant aux notes de morceau s'allument successivement pour indiquer les touches à jouer et le moment approprié pour ce faire.



- La fonction Light Guide est activée à la mise sous tension de l'instrument.

Entraînement grâce au guide des doigtés

Au démarrage d'un morceau, le guide des doigtés s'affiche à l'écran pour indiquer les doigts à utiliser pour jouer.



● Exemples d'entrecroisement des doigts par-dessous et par-dessus



Entrecroisement par-dessous

Entrecroisement par-dessus



Jouez la note F avec le pouce



Jouez la note E avec le majeur

Lesson 1 (Listen & Learn) (Ecoute et apprentissage)

Dans Lesson 1, il n'est pas nécessaire de jouer au clavier.

La mélodie et les accords (autrement dit la musique que vous devez apprendre) de la partie que vous avez sélectionnée comme modèle retentissent et les touches appropriées s'allument automatiquement.

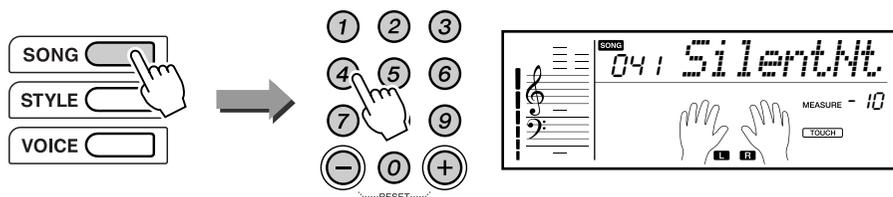
Ecoutez attentivement la partie et apprenez-la parfaitement.

1 Sélectionnez le morceau souhaité pour votre leçon.

Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez un morceau (en vous référant à la liste des morceaux de la page 15) à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

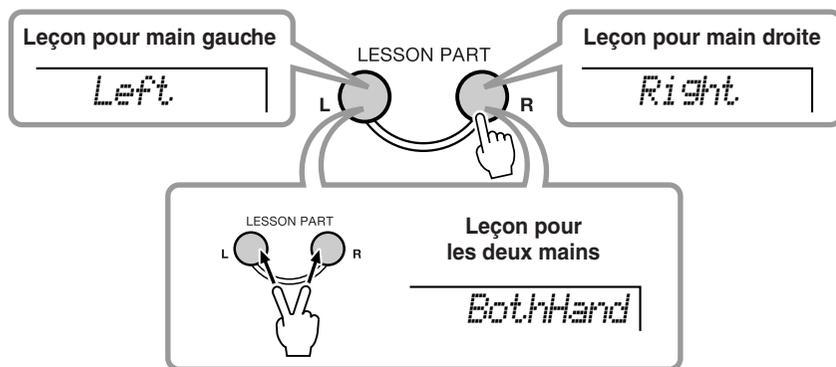


- Vous ne pouvez pas choisir de partie pendant la reproduction du morceau, avant le début de Lesson 1. Lorsqu'un morceau est en cours de reproduction, arrêtez-le d'abord puis enchaînez à partir de l'étape 2.



2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.

Appuyez sur la touche [R] pour choisir une leçon destinée à la main droite, sur la touche [L] dans le cas d'une leçon pour la main gauche ou simultanément sur les touches [R] et [L] afin de sélectionner une leçon pour les deux mains ensemble. La (les) main(s) sélectionnée(s) s'affichent.

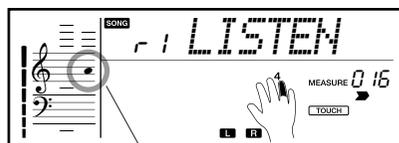


Le message « No LPart » (Pas de partie à main gauche) apparaîtra à l'écran si vous sélectionnez la partie gauche des morceaux 001–005, 007–009, 013, 014, 085–090, qui ne contiennent pas de données pour la partie à main gauche. Ces morceaux ne peuvent pas être utilisés pour les leçons destinées à la main gauche ou aux deux mains.

No LPart

3 Lancez Lesson 1.

Appuyez sur la touche [LISTEN & LEARN] pour lancer Lesson 1. La mélodie de la partie sélectionnée à l'étape **2** retentit. Ecoutez la partie attentivement et apprenez-la parfaitement.



La partition s'affiche et les touches appropriées s'allument pour indiquer les notes à jouer.



- Même si la leçon Lesson 1 est lancée et le morceau en cours de reproduction, vous pourrez toujours sélectionner la partie.
- Lorsque vous changez la voix de la mélodie du morceau, la position de la clé affichée à l'écran peut changer (par unités d'une octave) en fonction de la voix sélectionnée.
- Vous sélectionnez les leçons 1-3 en appuyant respectivement sur les touches [LISTEN & LEARN] (Ecoute et apprentissage), [TIMING] (Synchronisation) et [WAITING] (En attente).

4 Arrêtez la fonction Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

Lesson 2 (Timing)

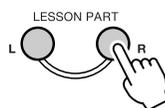
Dans cette leçon, essayez de jouer les notes en suivant le rythme. Efforcez-vous simplement de jouer chaque note en même temps que l'accompagnement rythmique. Les notes retentissent correctement même en cas de fausses notes, tant que vous jouez en rythme.



- Le point de partage est fixe et ne peut pas être modifié. Pour la leçon de la partie à main gauche, il est spécifié sur 59 ou B2.

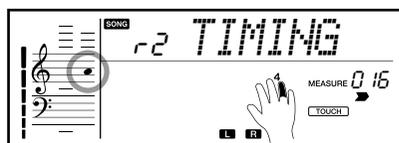
1 Sélectionnez le morceau souhaité pour votre leçon.

2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.



3 Lancez la leçon 2.

Appuyez sur la touche [TIMING] pour lancer Lesson 2.



- Vous ne pouvez pas choisir de partie pendant la reproduction du morceau, avant le début de Lesson 2. Lorsqu'un morceau est en cours de reproduction, arrêtez-le d'abord puis enchaînez à partir de l'étape **2**.



- Même si la leçon Lesson 2 est lancée et le morceau en cours de reproduction, vous pourrez toujours sélectionner la partie.

Les touches du clavier s'allument lorsque la fonction Light est activée. Dans Lesson 2, concentrez-vous sur l'interprétation des notes en synchronisation avec le rythme.

4 Arrêtez la fonction Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



Grade (Evaluation)

Lorsque la leçon a été entièrement exécutée en mode Lesson 2 ou Lesson 3, votre performance est évaluée selon quatre niveaux : OK, Good (Bien), Very Good (Très bien) ou Excellent.

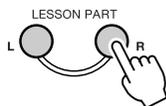
OK
Good
Very Good
Excellent

Lesson 3 (Waiting) (Attente)

Dans ce mode, essayez de jouer les notes correctes. Les notes que vous devez jouer apparaissent sur la partition et s'illuminent au clavier. Le morceau fait une pause jusqu'à ce que vous jouiez la note appropriée.

1 Sélectionnez le morceau souhaité pour votre leçon.

2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.



3 Lancez la leçon 3.

Appuyez sur la touche [WAITING] pour lancer Lesson 3.



Jouez les notes correctement en suivant les touches allumées. Le morceau observe une pause jusqu'à ce que vous jouiez la note appropriée.

4 Arrêtez la fonction Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].



NOTE

- Vous ne pouvez pas choisir de partie pendant la reproduction du morceau, avant le début de Lesson 3. Lorsqu'un morceau est en cours de reproduction, arrêtez-le d'abord puis enchaînez à partir de l'étape 2.

NOTE

- Même si la leçon Lesson 3 est lancée et le morceau en cours de reproduction, vous pourrez toujours sélectionner la partie.

NOTE

- Lorsque la leçon de morceau a été entièrement exécutée en mode Lesson 2 ou Lesson 3, votre performance est évaluée selon quatre niveaux (comme pour Lesson 2).

Changement de la voix de la mélodie

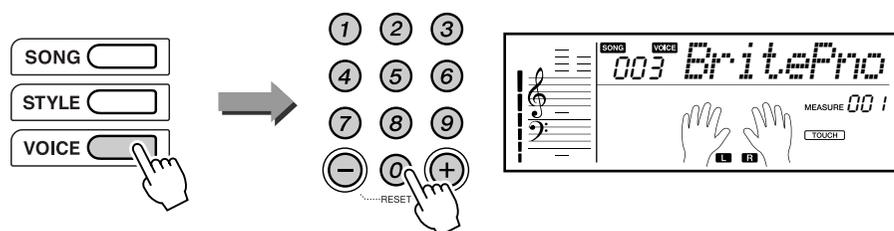
Vous pouvez changer la voix de la mélodie d'un morceau et opter pour celle de votre choix.

1 Sélectionnez un morceau et reproduisez-le.

Reportez-vous à la section « Reproduction de morceaux » en page 12.

2 Sélectionnez la voix.

Appuyez sur la touche [VOICE] et sélectionnez la voix de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

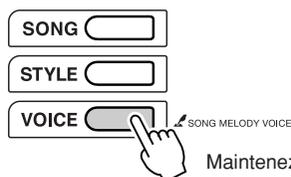


La voix sélectionnée est audible lorsque vous jouez au clavier.

Si un morceau en cours de lecture est arrêté durant cette procédure, il faudra appuyer sur la touche [START/STOP] pour relancer la reproduction.

3 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

La mention « SONG MELODY VOICE » (Voix de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes pour indiquer que la voix sélectionnée à l'étape 2 a remplacé la voix d'origine de la mélodie.

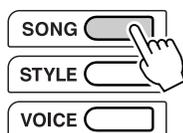


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

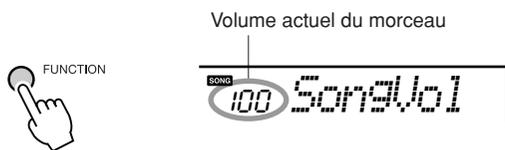
Song Volume

Cette procédure vous permet d'ajuster l'équilibre entre la reproduction de morceau et les notes que vous jouez au clavier en réglant le volume du son de la reproduction.

1 Appuyez sur la touche [SONG].



- 2** Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « SongVol » (Volume de morceau) apparaisse.



- 3** Réglez le volume du morceau en appuyant sur les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] ou [-]. La plage est comprise entre 0 et 127.



NOTE

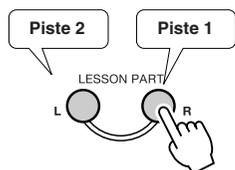
- Appuyez sur les touches [+ et -] simultanément pour réinitialiser automatiquement le réglage sur la valeur par défaut (100).

Assourdissement

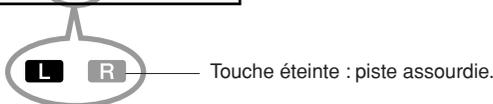
Le morceau est constitué de plusieurs pistes. Vous pouvez assourdir la piste 1 ou 2 pendant la reproduction du morceau.

- Vous assourdissez la piste 1 en appuyant sur la touche [R] pendant la reproduction de morceau.
- Vous assourdissez la piste 2 en appuyant sur la touche [L] pendant la reproduction de morceau.

Vous pouvez annuler la fonction d'assourdissement en appuyant à nouveau sur les touches de piste correspondantes [R] ou [L] pendant la reproduction du morceau ou en sélectionnant un autre morceau.



Le fait d'appuyer sur l'une des touches de piste [R] ou [L] assourdit la piste correspondante pendant la reproduction du morceau.



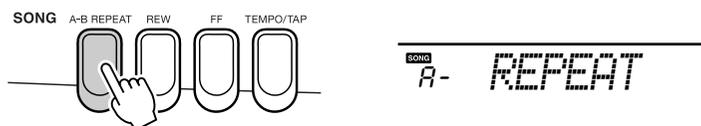
Touche éteinte : piste assourdie.

La perfection par l'entraînement

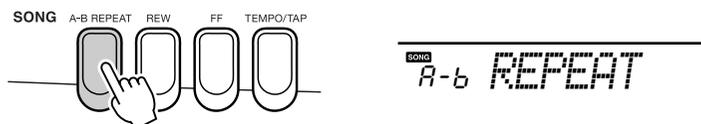
Vous pouvez vous exercer de façon répétée sur une section que vous trouvez difficile. Cette fonction vous permet de spécifier une section de morceau sur laquelle vous voulez vous entraîner, « A » étant le point de départ et « B » le point de fin de la reproduction répétée.



- 1 Reproduisez le morceau et appuyez sur la touche [A-B REPEAT] au début de la partie que vous souhaitez répéter (point « A »). « A-REPEAT » s'affiche.

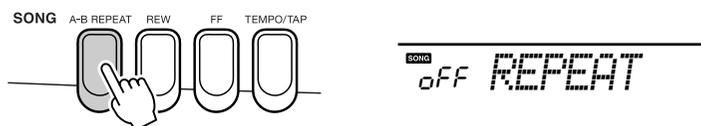


- 2 Appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une nouvelle fois à la fin de la partie que vous souhaitez répéter (au point « B »). La section A-B du morceau ainsi définie est désormais lue de manière répétée, ce qui vous permet de vous exercer sur cette section encore et encore.



Vous pouvez arrêter la reproduction répétée en appuyant sur la touche [A-B REPEAT].

Le mode A-B REPEAT est annulé et la reproduction normale du morceau se poursuit.



NOTE

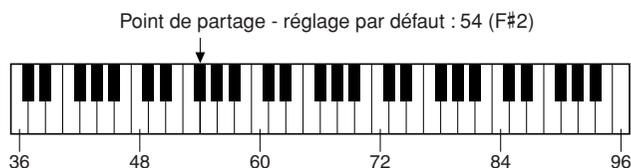
- Les points de début et de fin de la répétition sont définis par incréments d'une mesure.
- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat (Répétition A-B) une fois le morceau arrêté. Il vous suffit d'utiliser les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées puis d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] pour chaque point, et de démarrer la reproduction.
- Si vous souhaitez définir le point de départ « A » en tout début de morceau, vous appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

NOTE

- La fonction A-B Repeat est annulée lorsque vous sélectionnez un autre mode Song ou Style.

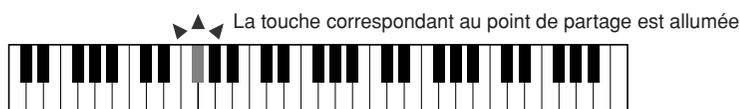
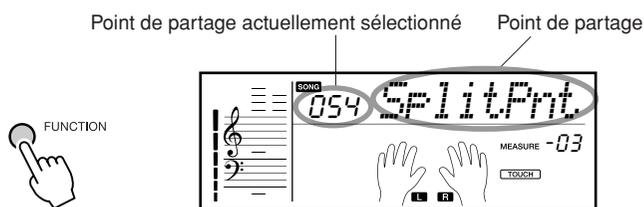
Détermination du point de partage

Le réglage du point de partage peut être modifié selon les besoins.



Le point de partage initial par défaut est réglé sur la touche 54 (touche F#2), mais vous pouvez le remplacer par une autre touche. Lorsque vous modifiez le point de partage, la plage de l'accompagnement automatique change également.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « SplitPnt » (Point de partage) apparaisse.



- 2 Sélectionnez le point de partage à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].



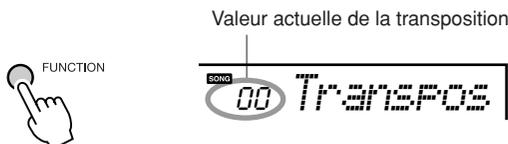
NOTE

- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (54 ou F#2).

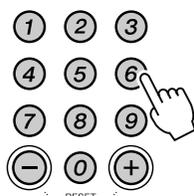
Transpose (Transposition)

Vous pouvez faire glisser la hauteur de ton générale de l'instrument vers le haut ou le bas d'une octave maximum par incréments de demi-ton.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Transpos » (Transposition) apparaisse.



- 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] ou [-] pour régler la valeur de transposition entre -12 et +12 selon les besoins.



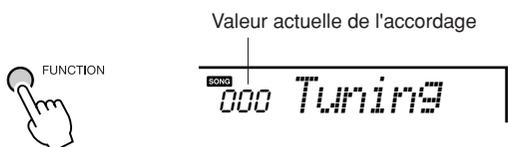
NOTE

- La hauteur de ton des voix des kits de batterie (numéros de voix 130–142) ne peut pas être modifiée.
- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (00).

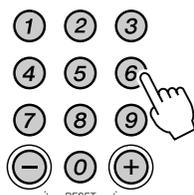
Tuning (Accordage)

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. L'accordage général peut être déplacé vers le haut ou le bas de 100 centièmes maximum par incréments de centième de ton (100 centièmes = 1 demi-ton).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Tuning » (Accordage) apparaisse.



- 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+] ou [-] pour régler la valeur d'accordage entre -100 et +100 selon les besoins.



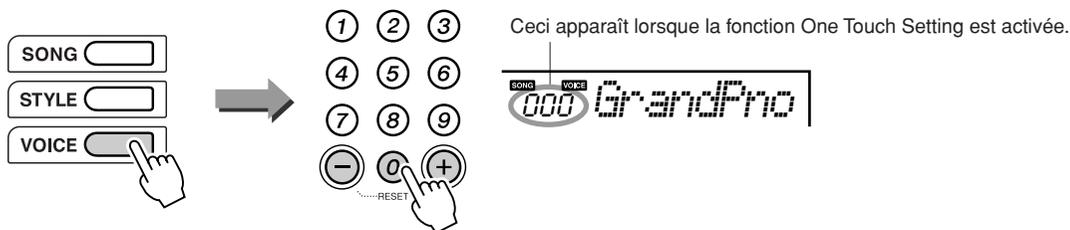
NOTE

- La hauteur de ton des voix des kits de batterie (numéros de voix 130–142) ne peut pas être modifiée.
- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement la valeur par défaut (000).

One Touch Setting (Présélection immédiate)

Il est parfois difficile de trouver la voix la mieux adaptée à un morceau ou un style. La fonction One Touch Setting choisit automatiquement la voix la plus appropriée au style ou au morceau sélectionné. Il vous suffit de sélectionner le numéro de voix « 000 » pour activer cette fonction.

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE], puis sélectionnez le numéro de voix « 000 » à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

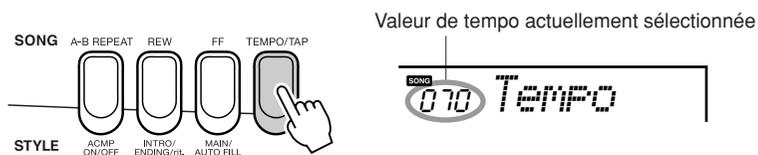


Cette opération permet d'activer la fonction One Touch Setting. Celle-ci est désactivée dès que vous sélectionnez un autre numéro de voix.

Modification du tempo du morceau/style

Les morceaux et les styles peuvent être joués sur n'importe quel tempo, qu'il soit lent ou rapide.

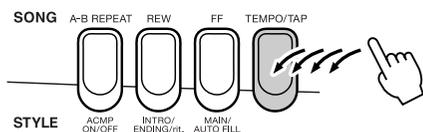
- 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour afficher le réglage Tempo à l'écran après avoir sélectionné un style/morceau.



- 2 Sélectionnez le tempo à l'aide des touches numériques [0]-[9] et des touches [+] ou [-].

Vous pouvez également régler le tempo en tapotant sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo requis, quatre fois pour des types de mesure à 4 temps et trois fois pour ceux à 3 temps.

Vous modifiez le tempo pendant la reproduction du style ou du morceau en appuyant deux fois sur la touche [TEMPO/TAP].



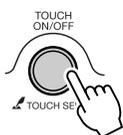
NOTE

- Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour réinitialiser automatiquement le tempo par défaut d'un style ou d'un morceau.

Touch Response (Réponse au toucher)

Activation/désactivation de la réponse au toucher

Pour activer ou désactiver la fonction de réponse au toucher du clavier, il suffit d'appuyer sur la touche [TOUCH ON/OFF]. Lorsqu'elle est activée, cette fonction vous permet de contrôler le volume des notes selon votre force de frappe au clavier.



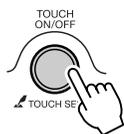
Indique que la réponse au toucher est activée

Appuyez sur la touche [TOUCH] (Toucher) une seconde fois pour désactiver la fonction. Lorsque cette fonction est désactivée, l'instrument produit un niveau de volume constant, quelle que soit votre force de frappe au clavier.

Réglage de la sensibilité au toucher

Le réglage de la sensibilité de la réponse au toucher du clavier se fait en trois étapes (1–3). Plus la valeur est élevée, plus grande est la variation de volume produite par la même variation de jeu au niveau de la force de frappe au clavier ; autrement dit, plus le clavier devient sensible.

Appuyez sur la touche [TOUCH] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes, le temps d'afficher l'écran de réglage de la sensibilité de la réponse au toucher.



Utilisez les touches numériques [1]–[3] ou les touches [+] et [–] pour régler la sensibilité de la réponse au toucher selon les besoins.



Réglage des paramètres de la voix principale

Il est possible de régler le volume et l'octave (la hauteur de ton de l'instrument peut être décalée vers le haut ou le bas d'une octave à la fois) de la voix principale.

- **Paramètres de la voix principale (page 53)**
 - Main Voice Volume (Volume de la voix principale)
 - Main Voice Octave (Octave de la voix principale)

Vous ajustez chacun des paramètres ci-dessus dans les réglages de fonctions (page 52).

Reproduction à l'aide d'une variété d'effets

Ajout de réverbération

La réverbération enrichit le son que vous jouez au clavier en lui ajoutant l'ambiance d'une pièce ou d'une salle de concert.

Reverb On/Off (Activation/désactivation de la réverbération)

Appuyez de manière répétée sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que la mention « on Reverb » ou « off Reverb » apparaisse.

La fonction est activée par défaut. Activez ou désactivez la fonction respectivement à l'aide des touches [+] et [-].

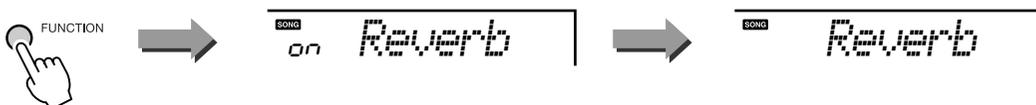


Sélection d'un type de réverbération

Le type idéal est automatiquement sélectionné chaque fois que vous choisissez un morceau ou un style, mais vous pouvez opter pour n'importe quel type de réverbération disponible.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Reverb » (Réverbération) apparaisse.

La mention « Reverb » est située à proximité des indications « on Reverb » ou « off Reverb ».



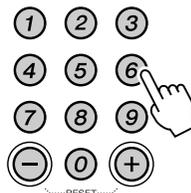
Le type de réverbération actuellement sélectionné s'affiche après l'indication « Reverb ».



Type de réverbération actuellement sélectionnée

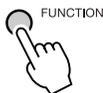
2 Sélectionnez le type de réverbération de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Reportez-vous à la liste des types de réverbération en page 69 pour plus de détails.



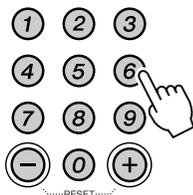
Réglage de la profondeur de réverbération

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « RevLevel » (Niveau de réverbération) apparaisse.



Valeur actuellement sélectionnée de la profondeur de réverbération

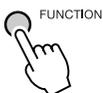
- 2 Sélectionnez la profondeur de réverbération de votre choix à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-]. La plage est comprise entre 0 et 127.



Application de la fonction Panel Sustain

Cette fonction ajoute un maintien fixe aux voix du clavier.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « Sustain » (Maintien) apparaisse.



Réglage actuel

- 2 Appuyez sur la touche [+] pour activer la fonction Panel Sustain. L'effet de maintien via la commande de panneau est ajouté aux notes jouées sur le clavier lorsque la fonction Panel Sustain est activée. Pour désactiver cette dernière, appuyez sur la touche [-].



fonction activée

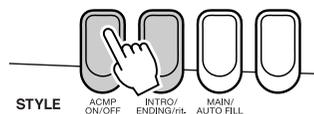
NOTE

- Reportez-vous à la section « Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN) » en page 9 pour plus d'informations sur l'application du maintien à l'aide du sélecteur au pied fourni en option.
- Pour certaines voix, l'effet de maintien n'est pas forcément évident ou audible, même lorsque la fonction de maintien est activée via la commande de panneau.

Techniques diverses de démarrage et d'arrêt de la reproduction de style

Lancement de la reproduction de style

Les trois méthodes suivantes peuvent être utilisées pour lancer la reproduction de style. Dans tous les cas, vous devez appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique avant de démarrer réellement la reproduction du style. Quelle que soit la méthode choisie, vous pouvez appuyer sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/Coda/rit.) avant de lancer la reproduction. Au début de votre performance, une introduction est jouée automatiquement, après laquelle l'instrument passe automatiquement à la section MAIN.



Ceci apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé

■ Démarrage immédiat

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction de rythme du seul style sélectionné.

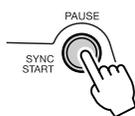
Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



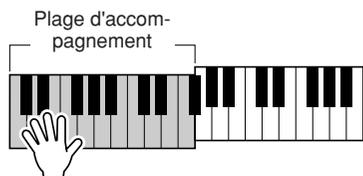
Démarrage immédiat

■ Démarrage de l'accord

Appuyez sur la touche [SYNC START]. Les flèches indiquant le temps clignotent pour signaler que le début synchronisé est passé en mode veille. Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



Mise en attente du début synchronisé

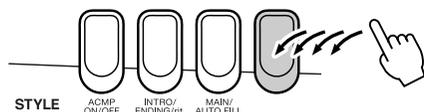


La reproduction du style débute dès qu'un accord est joué

■ Démarrage par tapotement

Vous pouvez fournir un décompte sur n'importe quel tempo pour démarrer la reproduction. Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo de votre choix, 4 fois pour un type de mesure à 4 temps, et 3 fois pour un type de mesure à 3 temps. Le rythme du style sélectionné démarre selon le tempo tapoté.

Les basses et les accords commencent à jouer dès que vous saisissez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier.



Démarrage au tempo tapoté

Arrêt de la reproduction de style

Vous pouvez utiliser les trois méthodes suivantes pour interrompre la reproduction de style.

■ Arrêt immédiat

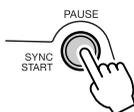
La reproduction s'arrête dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].



Arrêt immédiat

■ Arrêt et passage en mode de début synchronisé

Lorsque vous appuyez sur la touche [SYNC START] pendant la reproduction de style, la reproduction s'arrête immédiatement et le mode veille de la fonction de début synchronisé est activé (les flèches indiquant le temps clignotent).



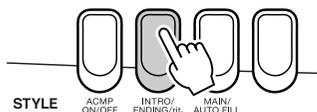
Arrêt immédiat et passage en mode Sync Start



Mise en attente du début synchronisé

■ Reproduction du coda et arrêt

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour lancer une section de coda. La reproduction s'arrête lorsque le coda a été joué jusqu'à la fin.

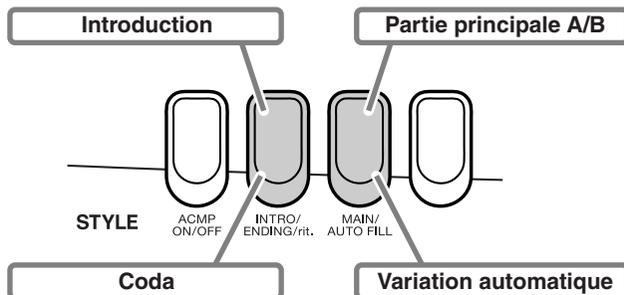


Arrêt au terme du coda

Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] alors que le **coda** est en cours de reproduction, ce dernier s'exécutera en mode ritardando (ralentissement progressif du tempo).

Variation de motifs (Sections)

L'instrument possède de très nombreuses « sections » (motifs) de style qui vous permettent de varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau en cours de reproduction.



● Section INTRO

Cette section est utilisée en début de morceau.

En fin d'introduction, l'accompagnement passe directement à la partie principale MAIN.

La longueur de l'intro (en mesures) varie en fonction du style sélectionné.

● Section MAIN

Cette fonction est utilisée pour jouer la partie principale du morceau. Elle exécute un motif d'accompagnement principal qu'elle répète indéfiniment jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche d'une autre section. Le motif de base compte deux variations (A et B) et le son de la reproduction du style change de façon harmonique en fonction des accords joués de la main gauche.

● Section de variation rythmique

Cette section est automatiquement ajoutée avant de modifier la section A et B.

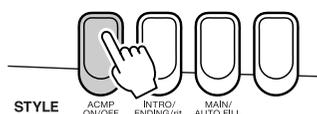
● Section ENDING (Coda)

Cette section est utilisée pour conclure le morceau. Après la reproduction du coda, l'accompagnement automatique s'arrête de lui-même. La longueur du coda (en mesures) varie selon le style choisi.

1 Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez un style.

2 Activez l'accompagnement automatique.

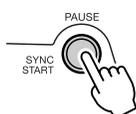
Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].



Ceci apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.

3 Activez la fonction Sync Start.

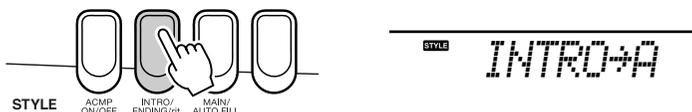
Appuyez sur la touche [SYNC START].



4 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/Variation automatique).

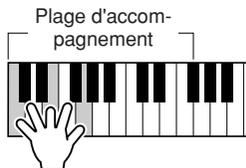


5 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



6 Dès que vous jouez un accord de la main gauche, l'introduction du style sélectionné démarre.

Dans cet exemple, interprétez un accord en Do (C) majeur (tel qu'indiqué ci-dessous). Pour plus d'informations sur la saisie des accords, reportez-vous à la section « Reproduction des accords de l'accompagnement automatique » en page 48.



7 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL].



Lorsque la variation rythmique est terminée, la reproduction passe en douceur à la section principale A/B sélectionnée.

8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



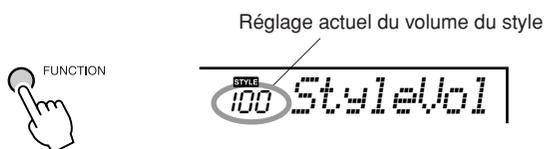
Vous passez directement à la partie finale. Au terme du coda, l'accompagnement automatique s'arrête automatiquement. Vous pouvez ralentir progressivement le coda (ritardando), en appuyant à nouveau, pendant sa reproduction, sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Réglage du volume de style

Cette procédure vous permet d'ajuster la balance entre la reproduction de style et les notes que vous jouez au clavier en réglant le volume du son de la reproduction.

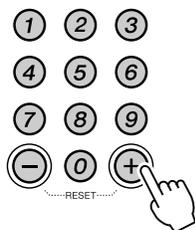
1 Appuyez sur la touche [STYLE].

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « StyleVol » (Volume du style) apparaisse.



3 Réglez le volume du style à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

La plage est comprise entre 0 et 127.



NOTE

- Appuyez sur les touches [+] et [-] simultanément pour réinitialiser automatiquement le réglage sur la valeur par défaut (100).

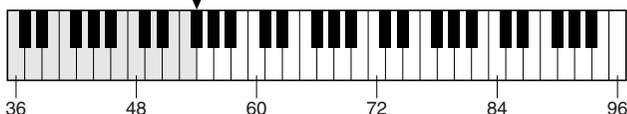
Reproduction des accords de l'accompagnement automatique

Vous avez appris dans la section « Reproduction avec style d'accompagnement (Accompagnement) » de la page 23 qu'un effet de style change à chaque fois que vous jouez un accord dans la partie à main gauche du clavier. Vous allez apprendre ici les différents types d'accords et comment les jouer plus en détail. Les exemples d'accords fournis sont dans la clé de C.

Il existe deux procédures de base (ci-dessous) pour jouer les accords dans la partie à main gauche du clavier pendant la reproduction de style (page 24).

Point de partage - réglage par défaut : 54 (F#2)

- Easy Chords (Accords faciles)
- Standard Chords (Accords standard)



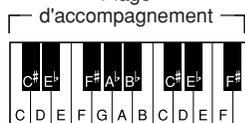
Easy Chords (Accords faciles)

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier à l'aide d'un, de deux ou de trois doigts.



- Notes fondamentales et touches correspondantes

Plage



C

• Pour jouer un accord majeur
Appuyez sur la note fondamentale de l'accord.

C7

• Pour jouer un accord de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et la première touche blanche à gauche de celle-ci.

Cm

• Pour jouer un accord mineur
Appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.

Cm7

• Pour jouer un accord mineur de septième
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les premières touches blanche et noire situées à gauche de celle-ci (soit sur trois touches en même temps).

Standard Chords (Accords standard)

Cette méthode vous permet de produire un accompagnement en jouant des accords à l'aide de doigtés normaux dans la plage d'accompagnement du clavier.

C	C(9)	C6	C6(9)	CM7	CM7(9)	CM7(#11)	C(♭5)	CM7♭5
Csus4	Caug	CM7aug	Cm	Cm(9)	Cm6	Cm7	Cm7(9)	Cm7(11)
CmM7	CmM7(9)	Cm7♭5	CmM7♭5	Cdim	Cdim7	C7	C7(♭9)	C7(♭13)
C7(9)	C7(#11)	C7(13)	C7(#9)	C7♭5	C7aug	C7sus4	C1+2+5	

* Les notes entre parenthèses sont facultatives car les accords seront reconnus même si les notes ne sont pas jouées.

● Tableau des accords standard reconnus

Nom de l'accord/[Abréviation]	Sonorité normale	Accord (C)	Affichage
Majeur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sixte neuvième [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Septième majeure [M7]	1 - 3 - (5) - 7 ou 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Majeure septième neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11) *
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5 *
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5 *
Quarte suspendue [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Augmentée [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Septième majeure augmentée [M7]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Mineure [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Sixte mineure [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Septième mineure [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11) *
Majeure septième sur mineure [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Neuvième majeure septième sur mineure [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Quinte diminuée majeure septième sur mineure [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5 *
Diminuée [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Neuvième sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Onzième dièse ajoutée sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Quinte diminuée sur septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5 *
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Septième quarte suspendue [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *



- Les notes entre parenthèses peuvent être omises.
- Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1+5) génère un accompagnement lié uniquement à la note fondamentale et à la quinte pouvant s'utiliser avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords répertoriés ci-contre sont tous en position de « note fondamentale », mais il est également possible d'utiliser d'autres inversions, compte tenu des exceptions suivantes : m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5
- L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sera pas reconnue si les notes entre parenthèses sont omises.
- Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure).
- Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué.

* Ces accords ne figurent pas dans la fonction Chord Dictionary.

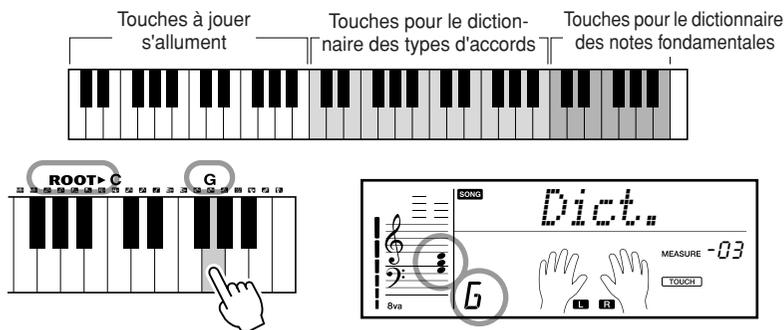
Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords

La fonction Dictionary (Dictionnaire) consiste essentiellement en un « dictionnaire d'accords » intégré qui vous montre les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez rapidement apprendre à le jouer.

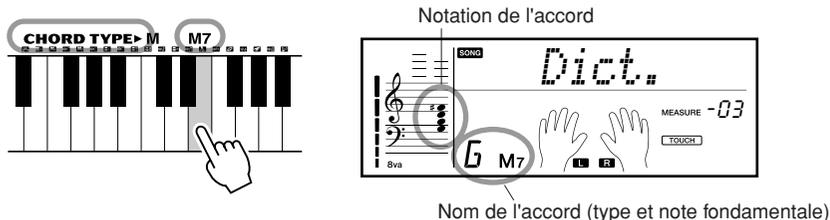
- 1 Appuyez sur la touche [WAITING] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.
L'élément « Dict » apparaît à l'écran.



- 2 A titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G). Appuyez sur la touche « G » (sol) dans la section du clavier appelée « ROOT » (Note fondamentale). (La note est inaudible). La note fondamentale que vous avez définie apparaît à l'écran.

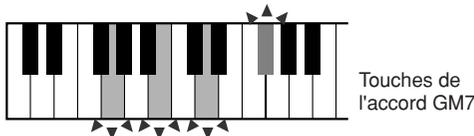


- 3 Appuyez sur la touche « M7 » (septième majeure) dans la section du clavier appelée « CHORD TYPE » (Type d'accord). (La note est inaudible). Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran sous forme de notation et dans le schéma du clavier.



NOTE

- Les accords majeurs sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, l'indication « C » sur une partition fait référence à un accord en « C majeur » (Do majeur). Pour rechercher le doigté d'un accord majeur, il suffit d'appuyer d'abord sur la note fondamentale puis sur la touche M correspondant au type d'accord concerné.

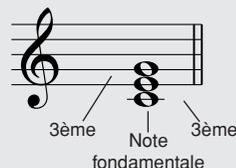


- 4 Essayez de jouer un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier en vérifiant les indications qui s'affichent à l'écran.
Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.
Pour appeler les combinaisons disponibles des inversions d'accords, appuyez sur les touches [+]/[-].

■ A propos des accords

Vous créez un « accord » lorsque vous jouez deux ou plusieurs notes simultanément.

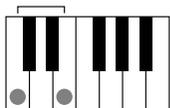
Jouer en même temps une note avec deux autres notes situées à trois notes (ton) d'écart, comme par exemple les notes C (Do), E (Mi) et G (Sol), produit un son harmonieux. Les accords de ce type sont appelés « triades » et jouent un rôle essentiel dans la plupart des genres musicaux.



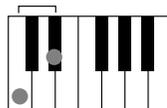
Si nous prenons comme exemple l'accord ci-dessus, la note la plus basse de cette triade est appelée la « note fondamentale ». C'est le son de la note centrale qui soutient ou ancre le reste des notes de l'accord.

Vous remarquerez que la note du milieu de l'accord ci-dessus (E) constitue le troisième ton dans la succession des notes de la partition (C, D et E). Il existe deux types de « tierces » dans les accords : les tierces majeures et les tierces mineures.

Tierce majeure : quatre demi-tons à partir de la note fondamentale

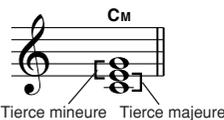


Tierce mineure : trois demi-tons à partir de la note fondamentale

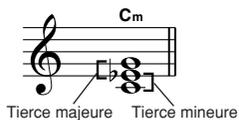


Nous allons également changer la note la plus élevée de notre accord original et créer trois accords supplémentaires, comme indiqué ci-dessous. (Les légendes indiquent les intervalles entre chaque note.)

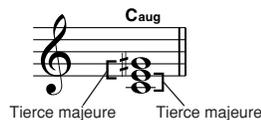
◆ Accord majeur



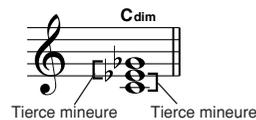
◆ Accord mineur



◆ Accord augmenté



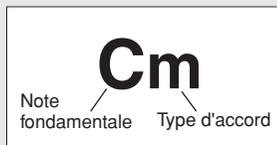
◆ Accord diminué



Les caractéristiques de base du son de l'accord resteront les mêmes, même si nous inversons l'ordre des notes ou nous lui ajoutons des notes de même type dans des octaves différentes. Il est ainsi possible de produire de très belles sonorités harmonieuses. En musique, l'émotion est créée en jouant une série de différents accords l'un après l'autre selon des règles établies. L'harmonie détermine la nature des accords et la musique repose entièrement sur l'harmonie.

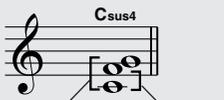
● Noms des accords

Le nom de l'accord révèle rapidement de quel type d'accord il s'agit et les notes qui le composent. Il est très utile de comprendre la structure de base des accords. Une fois que vous vous êtes familiarisé avec cela, vous pouvez jouer un accord avec aisance et rapidité, juste en regardant son nom qui s'affiche au-dessus de la partition.



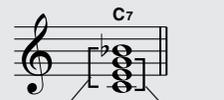
● Types d'accords (Ces accords comptent parmi ceux qui peuvent être reconnus par la méthode Fingered)

Quarte suspendue



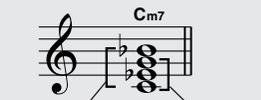
Quinte parfaite Quarte parfaite

Septième



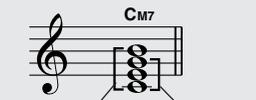
Septième diminuée Accord majeur

Septième mineure



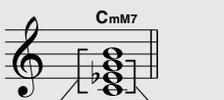
Septième diminuée Accord mineur

Septième majeure



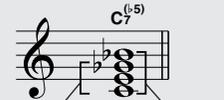
Septième majeure Accord majeur

Septième mineure/ majeure



Septième majeure Accord mineur

Septième avec quinte diminuée



Quinte diminuée Accord de septième

Septième mineure avec quinte diminuée



Quinte diminuée Accord mineur
de septième

Septième avec quarte suspendue



Septième diminuée Quarte suspendue

Réglages de fonction

La touche [FUNCTION] vous permet d'accéder à toute une série d'opérations liées au réglage ou à l'embellissement du son et d'effectuer des réglages pour la connexion à des périphériques externes.

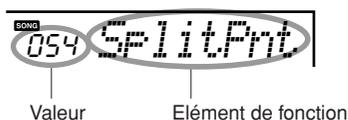
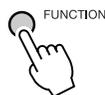
Sélection d'un élément et modification de la valeur

Vous pouvez régler 19 éléments différents.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], les 19 éléments s'affichent dans l'ordre. Vous trouverez une description et un exemple d'affichage dans la liste des réglages de fonctions aux pages suivantes.

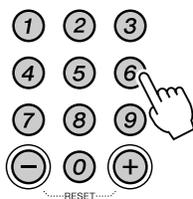
Il est possible de sélectionner les éléments de réglage dans le sens inverse en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée tout en appuyant sur la touche [-] de manière répétée.



2 Sélectionnez la valeur à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+] ou [-].

Utilisez les touches [+] / [-] pour sélectionner les réglages respectifs d'activation et de désactivation.

Pour certains éléments, vous pouvez instantanément restaurer les valeurs par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].



■ Liste des réglages de fonctions

Élément	Affichage	Plage/réglages	Description
Style Volume	<i>StyleVol</i>	000–127	Détermine le volume de style.
Song Volume	<i>SongVol</i>	000–127	Détermine le volume de morceau.
Transpose	<i>TransPos</i>	-12–00–12	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-ton.
Tuning	<i>Tuning</i>	-100–000–100	Règle la hauteur de ton du son de l'instrument par incréments de centième de ton.
Split Point	<i>SplitPnt</i>	000–127 (C-2–G8)	Détermine le point de partage, autrement dit, la note qui sépare la plage de l'accompagnement automatique et la voix principale.
Touch Sensitivity	<i>TouchSns</i>	1–3	Détermine la sensibilité de la réponse au toucher. La valeur par défaut est de 2.
Reverb On/Off	<i>on Reverb</i>	ON/OFF	Détermine l'état d'activation/désactivation de l'effet Reverb.
Reverb Type	<i>Reverb</i>	01–10	Détermine le type d'effet de réverbération. Reportez-vous à la liste des types de réverbération à la page 69.
Reverb Level	<i>RevLevel</i>	000–127	Détermine l'intensité du signal de la voix envoyé à l'effet de réverbération.
Panel Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Détermine si le maintien via la commande de panneau est ou non toujours appliqué à la voix principale. La fonction s'applique de manière continue lorsqu'elle est réglée sur ON mais elle est inapplicable lorsqu'elle est spécifiée sur OFF.
Main Voice Volume	<i>M. Volume</i>	000–127	Détermine le volume de la voix principale.
Main Voice Octave	<i>M. Octave</i>	-2–0–2	Détermine la plage d'octaves de la voix principale.
Local On/Off	<i>Local</i>	ON/OFF	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF).
External Clock	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON).
Initial Setup Send	<i>InitSend</i>	YES/NO	Permet de transférer les données des réglages de panneau. Utilisez la touche [+] pour transférer les données.
Time Signature Numerator	<i>TimeSign</i>	00–60	Détermine le type de mesure du métronome.
Time Signature Denominator	<i>TimeSigD</i>	02 (♩), 04 (♪), 08 (♫), 16 (♬)	Détermine la valeur de la note de base.
Metronome Volume	<i>MetroVol</i>	000–127	Détermine le volume du métronome.
Demo Cancel	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Détermine si l'annulation de la démonstration est activée ou désactivée. Si cette fonction est paramétrée sur ON, la reproduction du morceau de démonstration ne s'exécutera pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO].

A propos de la norme MIDI

L'instrument dispose d'une borne MIDI qui peut être reliée à d'autres instruments et périphériques MIDI pour des fonctionnalités musicales étendues.

Qu'est-ce que la norme MIDI ?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est une norme internationale d'interface de communication entre les instruments de musique électroniques et les périphériques de musique. Lorsque les instruments équipés de la norme MIDI sont connectés via un câble MIDI, il devient possible de transférer les données de performance et de réglage entre eux afin d'améliorer la performance et le potentiel de production de manière significative.



ATTENTION

- *Ne connectez le EZ-200 à un équipement externe qu'après avoir éteint tous les périphériques. Mettez ensuite les appareils sous tension en commençant par le EZ-200, suivi des équipements externes connectés.*

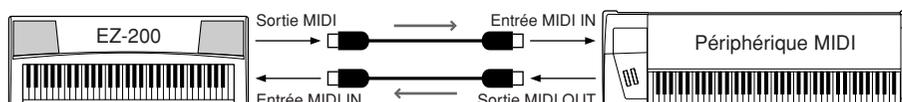
Que peut-on faire avec MIDI ?

- Transfert des données de performance et de réglage entre le EZ-200 et des instruments dotés de la norme MIDI ou des ordinateurs. (Page 55)

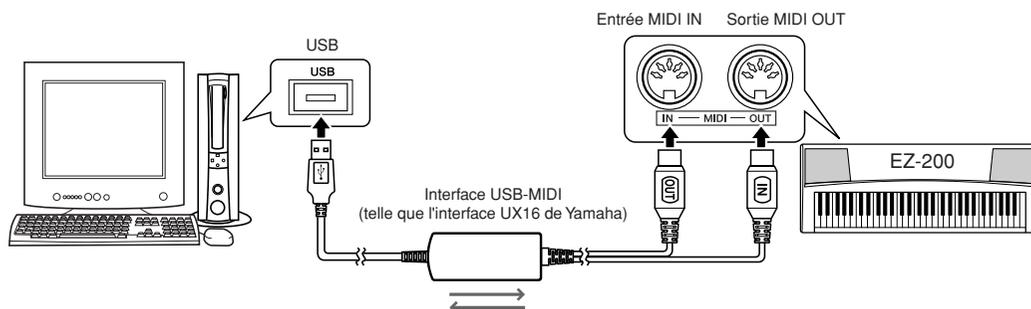
Transfert des données de performance vers et à partir d'un autre instrument

En connectant le EZ-200 à d'autres périphériques MIDI ou à un ordinateur, vous pouvez utiliser les données de performance de l'instrument sur ces autres périphériques ou ordinateurs ainsi que recevoir et écouter sur le EZ-200 les données de performance en provenance de ces appareils.

- Lorsque l'instrument est relié à un autre périphérique MIDI, il transmet/reçoit des données de performance.



- Lorsque l'instrument est relié à un ordinateur, il transmet/reçoit des données de performance.



Une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI similaire (vendue séparément) sont nécessaires pour effectuer la connexion MIDI entre le EZ-200 et un ordinateur équipé en USB.

Veillez à acheter une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI de qualité dans un magasin d'accessoires de musique, d'ordinateurs ou d'appareils électriques.

Si vous utilisez une interface UX16, vous devrez installer le pilote fourni avec l'interface sur votre ordinateur.

NOTE

- Si vous utilisez un ordinateur, vous devrez installer un logiciel spécial (logiciel séquenceur).

■ Réglages MIDI

Ces réglages doivent être effectués lors de la transmission/réception de données de performance vers/depuis un périphérique MIDI ou un ordinateur connecté.

Réglages de la fonction Local

La fonction Local Control (Commande locale) détermine si les notes jouées sur l'instrument sont ou non audibles au niveau du système de générateur de sons interne de ce dernier. Le générateur de sons interne est actif lorsque la commande locale est activée et inactif lorsque celle-ci est désactivée.

On Il s'agit du réglage normal grâce auquel les notes jouées sur le clavier de l'instrument sont produites par le générateur de sons interne. Les données reçues via la borne MIDI de l'instrument sont également reproduites par le générateur de sons interne.

Off Dans ce cas, l'instrument lui-même ne produit aucun son (performance au clavier ou reproduction du style) et les données de la performance sont transmises via la borne MIDI. Les données reçues via la borne MIDI de l'instrument sont également reproduites par le générateur de sons interne.

Vous pouvez régler Local Control dans les réglages des fonctions (page 53).

Réglages de l'horloge externe

Ces réglages déterminent si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur le signal d'horloge d'un périphérique externe (ON).

On..... Les fonctions liées au temps de l'instrument sont synchronisées sur l'horloge d'un périphérique externe relié à la borne MIDI.

Off L'instrument utilise sa propre horloge interne (réglage par défaut).

Vous pouvez régler External Clock dans les réglages de fonctions (page 53).

Transmission des réglages de panneau du EZ-200 (Initial Send)

Cette fonction transmet les réglages de panneau de l'EZ-200 à un périphérique MIDI externe.

Lorsque vous enregistrez une performance de l'EZ-200 sur un séquenceur externe ou un équipement similaire, cette fonction transmet les réglages de panneau de l'EZ-200 actuellement sélectionnés, de sorte que lorsque la séquence est reproduite, les réglages de panneau d'origine sont automatiquement rétablis.

Vous pouvez régler Initial Send (Envoi initial) dans les réglages des fonctions (page 53).

ATTENTION

- Si l'instrument n'émet pas de son, cela pourra être, dans la plupart des cas, imputé au réglage Local Control. La performance au clavier ne produit aucun son lorsque la fonction Local Control est réglée sur OFF.

ATTENTION

- Si le réglage External Clock (Horloge externe) est spécifié sur ON et qu'aucun signal d'horloge n'est reçu du périphérique externe, les fonctions des morceaux, des styles et du métronome ne démarrent pas.

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ceci est tout à fait normal et indique que l'instrument est branché.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin de l'instrument.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise.
	Vérifiez l'état d'activation ou de désactivation de la fonction Local Control. (Reportez-vous aux pages 56, 53.)
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 50), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
<ul style="list-style-type: none"> • Le son est trop faible. • La qualité du son est mauvaise. • Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. • Tous les réglages sont réinitialisés sur leurs valeurs respectives par défaut. • Le morceau, etc. n'est pas reproduit correctement. 	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur proposé en option.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	La fonction External Clock est-elle activée (ON) ? Vérifiez que le paramètre External Clock est réglé sur OFF ; reportez-vous à la section « Réglages de l'horloge externe » aux pages 56, 53.
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 47) est réglée sur un niveau sonore approprié.
	Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 36). Le voyant « ACMP ON » apparaît-il à l'écran ? Si tel n'est pas le cas, vous devrez appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.
Aucun accompagnement rythmique n'est joué lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir sélectionné un numéro de style entre 093–100 (Pianist).	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Les styles 093-100 (Pianist) ne possèdent pas de partie rythmique, de sorte qu'aucun rythme n'est reproduit. La reproduction des autres parties commence dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier, à condition que l'accompagnement automatique soit activé.
Il semble que toutes les voix ne retentissent pas ou que le son soit entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si un style ou un morceau est reproduit en même temps, certaines notes ou certains sons pourront être omis de l'accompagnement ou du morceau.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous le relâchez vous maintenez celui-ci.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style.
Les indications de partie (Right, Left et Both Hands) n'apparaissent pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [R] ou [L] pour la leçon.	Assurez-vous de ne pas appuyer sur la touche [R] ou [L] pendant la reproduction de morceau. Si vous appuyez sur l'une des touches de partie pendant la reproduction du morceau et avant le début de la leçon, ces touches serviront à assourdir les pistes correspondantes du morceau. Arrêtez d'abord le morceau, puis sélectionnez la partie souhaitée et lancez la leçon.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.

Commandes et bornes du panneau

A-B REPEAT, touche	35
ACMP ON/OFF, touche	24
DEMO, touche	13
FF, touche	14
FUNCTION, touche	27, 52
INTRO/ENDING/rit., touche	45
L, touche	30
LIGHT ON/OFF, touche	29
LISTEN & LEARN, touche	31
MAIN/AUTO FILL, touche	45
MASTER VOLUME +, -, touches	9, 12, 26
METRONOME ON/OFF, touche	20
PAUSE, touche	14
PORTABLE GRAND, touche	17
R, touche	30
REW, touche	14
SONG, touche	13, 27
STANDBY/ON, interrupteur	9, 12, 26
START/STOP, touche	26
STYLE, touche	23, 27
SYNC START, touche	24
TEMPO/TAP, touche	38
TIMING, touche	31
TOUCH ON/OFF, touche	39
Touches numériques 0–9, +, -	27
VOICE, touche	16, 27
WAITING, touche	32
DC IN 12V, prise	8
MIDI IN/OUT, bornes	54
PHONES/OUTPUT, prise	9
SUSTAIN, prise	9

Ordre alphabétique

A	
AB Repeat	35
Accessoires fournis	6, 75
Accompagnement automatique	23–24
Accord	25, 48–49, 51
ACMP ON/OFF	24
Activation/désactivation de l'accompagnement automatique	24
Adaptateur secteur	8
Affichage de la partie à main droite	28
Affichage de la partie à main gauche	28
Affichage des accords	28, 49
Affichage des temps	28
Affichage Touch	28
Appuyer et maintenir de manière prolongée	26
Arrêt	26
Assourdissement	34
C	
Chord Dictionary	50
Coda	44, 46
D	
Début	26
Demo Cancel	53
Dénominateur du type de mesure	21
E	
Ecran	28
External Clock	53, 56
F	
FF	14
G	
Grade	32
Guide des doigts	28–29
I	
Initial Send	53
Introduction	43, 46
K	
Kit de batterie	18
L	
Lesson	31–32
Light Guide	29
Liste des kits de percussion	65
Liste des morceaux	15
Liste des réglages de fonctions	53
Liste des styles	68
Liste des voix	60
Local	53, 56

M

Main Octave 53
 Main Volume 53
 Main/Auto Fill 45–46
 MASTER VOLUME, indication 28
 Mesure 28
 Métronome 20–21
 MIDI 54
 Morceau 12
 Morceau de démonstration 13

N

Note fondamentale 48, 50
 Numérateur du type de mesure 21

O

Octave (Main) 53
 One Touch Setting 38
 Option 75
 Ordinateur 55–56

P

Panel Sustain 42
 Partie 30
 Partition 28
 PAUSE 14
 Pile 8
 Piste 34
 Plage de l'accompagnement automatique 24–25
 Point de partage 36
 Pupitre 6

R

Réglages de fonction 52
 Reverb Level 53
 Reverb on/off 53
 Reverb Type 53
 Réverbération 41
 REW 14
 Rythme 23

S

Sélecteur au pied (prise Sustain) 9
 Song Volume 33
 Style 23–24, 43–46
 Synchro Start 24, 43

T

Tempo 38
 Touch Response 39
 Transfert 55
 Transpose 37
 Tuning 37
 Types d'effets Reverb 69

V

Voix 16–19
 Voix de la mélodie 33
 Volume de métronome 22
 Volume de style 47

X

XGlite 6

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

■ Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

■ Polyphonie maximale

Le EZ-200 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela vaut aussi pour les fonctions Song. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son et seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo es aplicable a las funciones de canción. Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direkt mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechselnummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le EZ-200 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano1
002	0	0	1	Grand Piano2
003	0	0	2	Bright Piano
004	0	0	4	Honky-tonk Piano
005	0	0	7	Harpsichord
E.PIANO				
006	0	0	5	Electric Piano 1
007	0	0	6	Electric Piano 2
008	0	0	3	Electric Grand Piano
009	0	0	8	Clavi
ORGAN				
010	0	0	17	Drawbar Organ
011	0	0	18	Percussive Organ
012	0	0	19	Rock Organ
013	0	0	20	Church Organ
014	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
015	0	0	22	Accordion
016	0	0	24	Tango Accordion
017	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
018	0	0	25	Nylon Guitar
019	0	0	26	Steel Guitar
020	0	0	27	Jazz Guitar
021	0	0	28	Clean Guitar
022	0	0	29	Muted Guitar
023	0	0	30	Overdriven Guitar
024	0	0	31	Distortion Guitar
025	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
026	0	0	33	Acoustic Bass
027	0	0	34	Finger Bass
028	0	0	35	Pick Bass
029	0	0	36	Fretless Bass
030	0	0	37	Slap Bass 1
031	0	0	38	Slap Bass 2
032	0	0	39	Synth Bass 1
033	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
034	0	0	49	Strings 1
035	0	0	50	Strings 2
036	0	0	51	Synth Strings 1
037	0	0	52	Synth Strings 2
038	0	0	45	Tremolo Strings
039	0	0	46	Pizzicato Strings
040	0	0	41	Violin
041	0	0	42	Viola
042	0	0	43	Cello
043	0	0	44	Contrabass
044	0	0	47	Orchestral Harp
045	0	0	56	Orchestra Hit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
CHOIR				
046	0	0	53	Choir Aahs
047	0	0	54	Voice Oohs
048	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
049	0	0	67	Tenor Sax
050	0	0	66	Alto Sax
051	0	0	65	Soprano Sax
052	0	0	68	Baritone Sax
053	0	0	69	Oboe
054	0	0	72	Clarinet
055	0	0	70	English Horn
056	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
057	0	0	57	Trumpet
058	0	0	60	Muted Trumpet
059	0	0	58	Trombone
060	0	0	61	French Horn
061	0	0	59	Tuba
BRASS				
062	0	0	62	Brass Section
063	0	0	63	Synth Brass 1
064	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
065	0	0	74	Flute
066	0	0	73	Piccolo
067	0	0	76	Pan Flute
068	0	0	75	Recorder
069	0	0	77	Blown Bottle
070	0	0	78	Shakuhachi
071	0	0	79	Whistle
072	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
073	0	0	81	Square Lead
074	0	0	82	Sawtooth Lead
075	0	0	83	Calliope Lead
076	0	0	84	Chiff Lead
077	0	0	85	Charang Lead
078	0	0	86	Voice Lead
079	0	0	87	Fifths Lead
080	0	0	88	Bass & Lead
SYNTH PAD				
081	0	0	89	New Age Pad
082	0	0	90	Warm Pad
083	0	0	91	Poly Synth Pad
084	0	0	92	Choir Pad
085	0	0	93	Bowed Pad
086	0	0	94	Metallic Pad
087	0	0	95	Halo Pad
088	0	0	96	Sweep Pad
PERCUSSION				
089	0	0	12	Vibraphone
090	0	0	13	Marimba
091	0	0	14	Xylophone
092	0	0	115	Steel Drums

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
093	0	0	9	Celesta
094	0	0	11	Music Box
095	0	0	15	Tubular Bells
096	0	0	48	Timpani
097	0	0	10	Glockenspiel
098	0	0	113	Tinkle Bell
099	0	0	114	Agogo
100	0	0	116	Woodblock
101	0	0	117	Taiko Drum
102	0	0	118	Melodic Tom
103	0	0	119	Synth Drum
104	0	0	120	Reverse Cymbal
SYNTH EFFECTS				
105	0	0	97	Rain
106	0	0	98	Sound Track
107	0	0	99	Crystal
108	0	0	100	Atmosphere
109	0	0	101	Brightness
110	0	0	102	Goblins
111	0	0	103	Echoes
112	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
SOUND EFFECTS				
122	0	0	121	Fret Noise
123	0	0	122	Breath Noise
124	0	0	123	Seashore
125	0	0	124	Bird Tweet
126	0	0	125	Telephone Ring
127	0	0	126	Helicopter
128	0	0	127	Applause
129	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
130	127	0	1	Standard Kit 1
131	127	0	2	Standard Kit 2
132	127	0	9	Room Kit
133	127	0	17	Rock Kit
134	127	0	25	Electronic Kit
135	127	0	26	Analog Kit
136	127	0	28	Dance Kit
137	127	0	33	Jazz Kit
138	127	0	41	Brush Kit
139	127	0	49	Symphony Kit
140	126	0	1	SFX Kit 1
141	126	0	2	SFX Kit 2
142	126	0	113	Sound Effect Kit

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XGlite				
143	0	1	1	Grand Piano KSP
144	0	1	2	Bright Piano KSP
145	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
146	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
147	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
148	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
149	0	1	7	Harpsichord KSP
150	0	1	8	Clavi KSP
151	0	1	12	Vibraphone KSP
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	3	49	Stereo Strings
154	0	3	50	Stereo Slow Strings
155	0	3	53	Stereo Choir
156	0	6	40	Mellow Synth Bass
157	0	6	61	French Horn Solo
158	0	6	81	Square Lead 2
159	0	6	82	Sawtooth Lead 2
160	0	8	41	Slow Violin
161	0	8	45	Slow Tremolo Strings
162	0	8	49	Slow Strings
163	0	8	50	Legato Strings
164	0	8	81	LM Square
165	0	8	82	Thick Sawtooth
166	0	12	40	Sequenced Bass
167	0	12	99	Synth Drum Comp
168	0	14	99	Popcorn
169	0	16	88	Big & Low
170	0	18	34	Finger Dark
171	0	18	40	Click Synth Bass
172	0	18	58	Trombone 2
173	0	18	64	Soft Brass
174	0	18	81	Hollow
175	0	18	82	Dynamic Sawtooth
176	0	18	99	Tiny Bells
177	0	18	100	Warm Atmosphere
178	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
179	0	19	81	Shroud
180	0	19	82	Digital Sawtooth
181	0	19	100	Hollow Release
182	0	20	63	Resonant Synth Brass
183	0	20	82	Big Lead
184	0	24	18	70's Percussive Organ
185	0	27	98	Prologue
186	0	28	35	Muted Pick Bass
187	0	28	106	Muted Banjo
188	0	32	3	Detuned CP80
189	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
190	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
191	0	32	17	Detuned Drawbar Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
192	0	32	18	Detuned Percussive Organ
193	0	32	20	Church Organ 3
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	32	27	Jazz Amp
196	0	32	28	Chorus Guitar
197	0	32	36	Fretless Bass 2
198	0	32	37	Punch Thumb Bass
199	0	32	53	Mellow Choir
200	0	32	57	Warm Trumpet
201	0	32	61	French Horn 2
202	0	32	105	Detuned Sitar
203	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
204	0	33	18	Light Organ
205	0	33	36	Fretless Bass 3
206	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
207	0	34	36	Fretless Bass 4
208	0	35	7	Harpsichord 3
209	0	35	16	Dulcimer 2
210	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
211	0	35	20	Church Organ 2
212	0	35	26	12-string Guitar
213	0	35	49	60's Strings
214	0	35	56	Orchestra Hit 2
215	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
216	0	35	87	Big Five
217	0	35	99	Round Glockenspiel
218	0	35	105	Sitar 2
219	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
220	0	37	18	Percussive Organ 2
221	0	37	61	Horn Orchestra
222	0	40	1	Piano Strings
223	0	40	17	16+2'2/3
224	0	40	20	Notre Dame
225	0	40	21	Puff Organ
226	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
227	0	40	29	Funk Guitar 1
228	0	40	31	Feedback Guitar
229	0	40	33	Jazz Rhythm
230	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
231	0	40	39	Techno Synth Bass
232	0	40	40	Modular Synth Bass
233	0	40	45	Suspense Strings
234	0	40	47	Yang Chin
235	0	40	49	Orchestra
236	0	40	50	Warm Strings
237	0	40	53	Choir Strings
238	0	40	55	Synth Voice 2
239	0	40	66	Sax Section
240	0	40	67	Breathy Tenor Sax
241	0	40	99	Glockenspiel Chimes

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
242	0	40	100	Nylon Electric Piano
243	0	41	1	Dream
244	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
245	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
246	0	41	29	Muted Steel Guitar
247	0	41	31	Feedback Guitar 2
248	0	41	40	DX Bass
249	0	41	49	Orchestra 2
250	0	41	50	Kingdom
251	0	41	55	Choral
252	0	41	64	Choir Brass
253	0	41	99	Clear Bells
254	0	42	49	Tremolo Orchestra
255	0	42	99	Chorus Bells
256	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
257	0	43	30	Guitar Pinch
258	0	43	34	Finger Slap Bass
259	0	43	38	Velocity Switch Slap
260	0	45	29	Jazz Man
261	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
262	0	45	34	Finger Bass 2
263	0	45	49	Velocity Strings
264	0	64	11	Orgel
265	0	64	13	Sine Marimba
266	0	64	17	Organ Bass
267	0	64	19	Rotary Organ
268	0	64	20	Organ Flute
269	0	64	24	Tango Accordion 2
270	0	64	55	Analog Voice
271	0	64	56	Impact
272	0	64	81	Mellow
273	0	64	85	Distorted Lead
274	0	64	88	Fat & Perky
275	0	64	89	Fantasy
276	0	64	100	Nylon Harp
277	0	64	102	Goblins Synth
278	0	64	118	Melodic Tom 2
279	0	64	119	Analog Tom
280	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
281	0	65	19	Slow Rotary
282	0	65	20	Tremolo Organ Flute
283	0	65	32	Guitar Feedback
284	0	65	34	Modulated Bass
285	0	65	81	Solo Sine
286	0	65	83	Pure Pad
287	0	65	88	Soft Whirl
288	0	65	97	African Wind
289	0	65	99	Soft Crystal
290	0	65	100	Harp Vox
291	0	65	102	Creeper

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
292	0	65	118	Real Tom
293	0	65	119	Electronic Percussion
294	0	66	17	Cheezy Organ
295	0	66	19	Fast Rotary
296	0	66	32	Guitar Harmonics 2
297	0	66	81	Sine Lead
298	0	66	92	Itopia
299	0	66	97	Carib
300	0	66	100	Atmosphere Pad
301	0	66	118	Rock Tom
302	0	67	17	Drawbar Organ 3
303	0	67	102	Ritual
304	0	68	102	To Heaven
305	0	70	99	Air Bells
306	0	70	102	Night
307	0	71	99	Bell Harp
308	0	71	102	Glisten
309	0	72	99	Gamelimba
310	0	96	15	Church Bells
311	0	96	16	Cimbalom
312	0	96	25	Ukulele
313	0	96	26	Mandolin
314	0	96	82	Sequenced Analog
315	0	96	102	Bell Choir
316	0	96	106	Rabab
317	0	96	108	Taisho-kin
318	0	96	113	Bonang
319	0	96	116	Castanets
320	0	96	117	Gran Cassa
321	0	97	13	Balimba
322	0	97	15	Carillon
323	0	97	16	Santur
324	0	97	105	Tamboura
325	0	97	106	Gopichant
326	0	97	108	Kanoon
327	0	97	113	Altair
328	0	97	115	Glass Percussion
329	0	98	13	Log Drums
330	0	98	106	Oud
331	0	98	113	Gamelan Gongs
332	0	98	115	Thai Bells
333	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
334	0	100	113	Rama Cymbal
335	64	0	1	Cutting Noise
336	64	0	2	Cutting Noise 2
337	64	0	4	String Slap
338	64	0	17	Flute Key Click
339	64	0	33	Shower
340	64	0	34	Thunder
341	64	0	35	Wind

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
342	64	0	36	Stream
343	64	0	37	Bubble
344	64	0	38	Feed
345	64	0	49	Dog
346	64	0	50	Horse
347	64	0	51	Bird Tweet 2
348	64	0	56	Maou
349	64	0	65	Phone Call
350	64	0	66	Door Squeak
351	64	0	67	Door Slam
352	64	0	68	Scratch Cut
353	64	0	69	Scratch Split
354	64	0	70	Wind Chime
355	64	0	71	Telephone Ring 2
356	64	0	81	Car Engine Ignition
357	64	0	82	Car Tires Squeal
358	64	0	83	Car Passing
359	64	0	84	Car Crash
360	64	0	85	Siren
361	64	0	86	Train
362	64	0	87	Jet Plane
363	64	0	88	Starship
364	64	0	89	Burst
365	64	0	90	Roller Coaster
366	64	0	91	Submarine
367	64	0	97	Laugh
368	64	0	98	Scream
369	64	0	99	Punch
370	64	0	100	Heartbeat
371	64	0	101	Footsteps
372	64	0	113	Machine Gun
373	64	0	114	Laser Gun
374	64	0	115	Explosion
375	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

		Voice No.				130	131	132	133	134
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit		
		Note#	Note	Note#	Note			Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit
		25	C# 0	13	C# -1		3			
		26	D 0	14	D -1		3			
		27	D# 0	15	D# -1					
		28	E 0	16	E -1					
		29	F 0	17	F -1		4			
		30	F# 0	18	F# -1		4			
		31	G 0	19	G -1					
		32	G# 0	20	G# -1					
		33	A 0	21	A -1					
		34	A# 0	22	A# -1					
		35	B 0	23	B -1					
		36	C 1	24	C 0					
		37	C# 1	25	C# 0					
		38	D 1	26	D 0	O				
		39	D# 1	27	D# 0					
		40	E 1	28	E 0	O				
		41	F 1	29	F 0	O				Reverse Cymbal
		42	F# 1	30	F# 0					
		43	G 1	31	G 0					
		44	G# 1	32	G# 0					
		45	A 1	33	A 0					
		46	A# 1	34	A# 0					
		47	B 1	35	B 0					
		48	C 2	36	C 1					
		49	C# 2	37	C# 1					
		50	D 2	38	D 1					
		51	D# 2	39	D# 1					
		52	E 2	40	E 1					
		53	F 2	41	F 1					
		54	F# 2	42	F# 1	1				
		55	G 2	43	G 1					
		56	G# 2	44	G# 1	1				
		57	A 2	45	A 1					
		58	A# 2	46	A# 1	1				
		59	B 2	47	B 1					
		60	C 3	48	C 2					
		61	C# 3	49	C# 2					
		62	D 3	50	D 2					
		63	D# 3	51	D# 2					
		64	E 3	52	E 2					
		65	F 3	53	F 2					
		66	F# 3	54	F# 2					
		67	G 3	55	G 2					
		68	G# 3	56	G# 2					
		69	A 3	57	A 2					
		70	A# 3	58	A# 2					
		71	B 3	59	B 2					
		72	C 4	60	C 3					
		73	C# 4	61	C# 3					
		74	D 4	62	D 3					
		75	D# 4	63	D# 3					
		76	E 4	64	E 3					
		77	F 4	65	F 3					
		78	F# 4	66	F# 3					
		79	G 4	67	G 3					
		80	G# 4	68	G# 3					
		81	A 4	69	A 3					
		82	A# 4	70	A# 3					
		83	B 4	71	B 3	O				
		84	C 5	72	C 4	O				
		85	C# 5	73	C# 4					
		86	D 5	74	D 4	O				
		87	D# 5	75	D# 4					
		88	E 5	76	E 4					
		89	F 5	77	F 4					
		90	F# 5	78	F# 4					
		91	G 5	79	G 4					Scratch Push
		92	G# 5	80	G# 4					Scratch Pull
		93	A 5	81	A 4	2				
		94	A# 5	82	A# 4	2				
		95	B 5	83	B 4					
		96	C 6	84	C 5					
		97	C# 6	85	C# 5					
		98	D 6	86	D 5					
		99	D# 6	87	D# 5					
		100	E 6	88	E 5					
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5					

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Nota# 36/Nota C1) correspond à (Nota# 24/Nota C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « [] » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.				130	135	136	137	138
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/26	127/0/28	127/0/33	127/0/41
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit
		Note#	Note	Note#	Note					
		25	C# 0	13	C# -1	3				
		26	D 0	14	D -1	3	Surdo Mute			
		27	D# 0	15	D# -1		Surdo Open			
		28	E 0	16	E -1		Hi Q			
		29	F 0	17	F -1	4	Whip Slap			
		30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch Push			
		31	G 0	19	G -1		Scratch Pull			
		32	G# 0	20	G# -1		Finger Snap			
		33	A 0	21	A -1		Click Noise			
		34	A# 0	22	A# -1		Metronome Click			
		35	B 0	23	B -1		Metronome Bell			
		36	C 1	24	C 0		Seq Click L			
		37	C# 1	25	C# 0		Seq Click H			
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O	Brush Tap			
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0		Brush Swirl			
E1	E#1	40	E 1	28	E 0	O	Brush Slap			
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0		Snare Roll			
A1	A#1	43	G 1	31	G 0		Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2	
B1	B#1	44	G# 1	32	G# 0		Snare H Soft	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light
C2	C#2	45	A 1	33	A 0		Sticks			
D2	D#2	46	A# 1	34	A# 0		Bass Drum Soft	Bass Drum H	AnBD Dance-1	
E2	E#2	47	B 1	35	B 0		Open Rim Shot		AnSD OpenRim	
F2	F#2	48	C 2	36	C 1		Bass Drum Hard	BD Analog L	AnBD Dance-2	
G2	G#2	49	C# 2	37	C# 1		Bass Drum	BD Analog H	AnBD Dance-3	
A2	A#2	50	D 2	38	D 1		Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick	BD Jazz
B2	B#2	51	D# 2	39	D# 1		Snare M	Analog Snare 1	AnSD Q	BD Jazz
C3	C#3	52	E 2	40	E 1		Hand Clap			SD Jazz L
D3	D#3	53	F 2	41	F 1		Snare H Hard	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M
E3	E#3	54	F# 2	42	F# 1	1	Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Jazz Tom 1
F3	F#3	55	G 2	43	G 1	1	Hi-Hat Closed	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2
G3	G#3	56	G# 2	44	G# 1	1	Floor Tom H	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3	Brush Tom 2
A3	A#3	57	A 2	45	A 1		Hi-Hat Pedal	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2
B3	B#3	58	A# 2	46	A# 1	1	Low Tom	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	Brush Tom 2
C4	C#4	59	B 2	47	B 1		Mid Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3
D4	D#4	60	C 3	48	C 2		Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open 2	Brush Tom 3
E4	E#4	61	C# 3	49	C# 2		Mid Tom L	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4
F4	F#4	62	D 3	50	D 2		Mid Tom H	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 5
G4	G#4	63	D# 3	51	D# 2		Crash Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal	Brush Tom 5
A4	A#4	64	E 3	52	E 2		High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 6
B4	B#4	65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal 1			Brush Tom 6
C5	C#5	66	F# 3	54	F# 2		Chinese Cymbal			
D5	D#5	67	G 3	55	G 2		Ride Cymbal Cup			
E5	E#5	68	G# 3	56	G# 2		Tambourine			
F5	F#5	69	A 3	57	A 2		Splash Cymbal			
G5	G#5	70	A# 3	58	A# 2		Cowbell	Analog Cowbell	Analog Cowbell	
A5	A#5	71	B 3	59	B 2		Crash Cymbal 2			
B5	B#5	72	C 4	60	C 3		VibraSlap			
C6	C#6	73	C# 4	61	C# 3		Ride Cymbal 2			
D6	D#6	74	D 4	62	D 3		Bongo H			
E6	E#6	75	D# 4	63	D# 3		Bongo L			
F6	F#6	76	E 4	64	E 3		Conga H Mute	Analog Conga H	Analog Conga H	
G6	G#6	77	F 4	65	F 3		Conga H Open	Analog Conga M	Analog Conga M	
A6	A#6	78	F# 4	66	F# 3		Conga L	Analog Conga L	Analog Conga L	
B6	B#6	79	G 4	67	G 3		Timbale H			
C7	C#7	80	G# 4	68	G# 3		Timbale L			
D7	D#7	81	A 4	69	A 3		Agogo H			
E7	E#7	82	A# 4	70	A# 3		Agogo L			
F7	F#7	83	B 4	71	B 3	O	Cabasa			
G7	G#7	84	C 5	72	C 4	O	Maracas	Analog Maracas	Analog Maracas	
A7	A#7	85	C# 5	73	C# 4		Samba Whistle H			
B7	B#7	86	D 5	74	D 4	O	Samba Whistle L			
C8	C#8	87	D# 5	75	D# 4		Guiro Short			
D8	D#8	88	E 5	76	E 4		Guiro Long			
E8	E#8	89	F 5	77	F 4		Claves	Analog Claves	Analog Claves	
F8	F#8	90	F# 5	78	F# 4		Wood Block H			
G8	G#8	91	G 5	79	G 4		Wood Block L			
A8	A#8	92	G# 5	80	G# 4	2	Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push	
B8	B#8	93	A 5	81	A 4	2	Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull	
C9	C#9	94	A# 5	82	A# 4		Triangle Mute			
D9	D#9	95	B 5	83	B 4		Triangle Open			
E9	E#9	96	C 6	84	C 5		Shaker			
F9	F#9	97	C# 6	85	C# 5		Jingle Bell			
G9	G#9	98	D 6	86	D 5		Bell Tree			
A9	A#9	99	D# 6	87	D# 5					
B9	B#9	100	E 6	88	E 5					
C10	C#10	101	F 6	89	F 5					
D10	D#10	102	F# 6	90	F# 5					
E10	E#10	103	G 6	91	G 5					

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

		Voice No.				130	139	140	141	142
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/49	126/0/1	126/0/2	126/0/113
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1		
		Note#	Note	Note#	Note			Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute		
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open		
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q		
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap		
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push		
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull		
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap		
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise		
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click		
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell		
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L		
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H		
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap		
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl		
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap		
E1	E 1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl		
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll		
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet		Drum Loop
		43	G 1	31	G 0			Snare H Soft		
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks		
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum L	
B1	B#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot		
		47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Gran Cassa	
C2	C#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Gran Cassa Mute	Cutting Noise
D2	D#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		Cutting Noise 2
		50	D 2	38	D 1			Snare M	Marching Sn M	
E2	E 2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		String Slap
		52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Marching Sn H	
F2	F#2	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Jazz Tom 1	Wind Chime
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed		Telephone Ring 2
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Jazz Tom 2	Horn
A2	A#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal		Hiccup
B2	B#2	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Jazz Tom 3	Cuckoo Clock
C3	C#3	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open		Stream
D3	D#3	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Jazz Tom 4	Frog
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Jazz Tom 5	Rooster
E3	E 3	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Hand Cym. L	Dog
F3	F#3	62	D 3	50	D 2			High Tom	Jazz Tom 6	Cat
G3	G#3	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Hand Cym.Short L	Owl
A3	A#3	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Horse Gallop
B3	B#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup		Flute Key Click
C4	C#4	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine		Car Engine Ignition
D4	D#4	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal		Car Tires Squeak
E4	E 4	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell		Car Passing
F4	F#4	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Hand Cym. H	Car Crash
G4	G#4	70	A# 3	58	A# 2			VibraSlap		Siren
A4	A#4	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Hand Cym.Short H	Train
B4	B#4	72	C 4	60	C 3			Bongo H		Jet Plane
C5	C#5	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L		Starship
D5	D#5	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute		Burst
E5	E 5	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open		Roller Coaster
F5	F#5	76	E 4	64	E 3			Conga L		Submarine
G5	G#5	77	F 4	65	F 3			Timbale H		
A5	A#5	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L		
B5	B#5	79	G 4	67	G 3			Agogo H		
C6	C#6	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	Shower	
		81	A 4	69	A 3			Cabasa	Thunder	Laugh
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Wind	Scream
		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	Stream	Punch
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	Bubble	Heartbeat
		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	Feed	Stream
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long		Footsteps
		87	D# 5	75	D# 4			Claves		
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H		
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L		
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute		
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open		
		92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute		
		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open		
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker		
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell		
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree		
		97	C# 6	85	C# 5				Dog	Machine Gun
		98	D 6	86	D 5				Horse	Laser Gun
		99	D# 6	87	D# 5				Bird Tweet 2	Explosion
		100	E 6	88	E 5					Firework
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5				Maou	

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Effect Type List / Effekttypliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementationstabelle /

YAMAHA Model EZ-200		[Portable Keyboard] MIDI Implementation Chart		Date:18-Jan-2007 Version:1.0
Function....	Transmitted	Recognized	Remarks	
Basic Channel	1 - 16 x	1 - 16 x		
Mode	3 x *****	3 x x		
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127		
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x	0 9nH, v=1-127 x		
After Touch	x x	x x		
Pitch Bend	x	o		
0, 32	o	o	Bank Select	
1	x *1	o	Modulation wheel	
6	x *1	o	Data Entry (MSB)	
38	x *1	x	Data Entry (LSB)	
7, 10	o	o	Expression	
11	x *1	o	Sustain	
64	o	o		
71, 73, 74	x *1	o		

MIDI Implementation Chart / Gráfico de implementación MIDI

72	o				o	Release Time
84	x	*1			o	Portamento Cntrl
91,93	o				o	Effect 1,3 Depth
96,97	x				o	RPN Inc,Dec
100,101	x				o	RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o	0 - 127			o	0 - 127

System Exclusive	o				o	
: Song Pos.	x				x	
: Song Sel.	x				x	
: Tune	x				x	
System : Clock	o				o	
Real Time: Commands	o				o	
Aux :All Sound OFF	x				o	(120,126,127)
:Reset All Cntrls	x				o	(121)
:Local ON/OFF	x				o	(122)
Mes- :All Notes OFF	x				o	(123-125)
sages:Active Sense	o				o	
:Reset	x				x	

*1 Refer to #2 on pages 72, 73.

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes
x : No

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Refer to the Effect Map (page 74) for details.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Refer to the Effect Map (page 74) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 74).

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 74).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Der Wert für „n“ wird ignoriert.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le EZ-200 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le EZ-200. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 74) pour les détails.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Reportez-vous à la liste des effets (page 74) pour les détails.- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
<GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
<MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
<Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 74).

<Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm: Tipo de coro MSB
 - II: Tipo de coro LSB

Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 74).- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
El valor para "n" se omite.

■ **Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos**

- * When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.

- * Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- * Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- * Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.

- * Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerque al valor especificado).
- * Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● **REVERB**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0	No Effect									
1	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3				
2	Room					(04)Room1		(05)Room2		
3	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2				
4	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2				
5...127	No Effect									

● **CHORUS**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0...63	No Effect									
64	Thru									
65	Chorus		(2)Chorus2							
66	Celeste					(1)Chorus1				
67	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2				
68...127	No Effect									

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response and Light Guide

Display

- LCD display

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: [+], [-] buttons

Panel Controls

- [L], [R], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [LIGHT ON/OFF], [TOUCH ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], number buttons [0]–[9], [+], [-]

Voice

- Stereo Grand Piano + 361 XGLite voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit
- Polyphony: 32

Style

- 100 preset Styles
- Style Control:
ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP,
INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume

Education Feature

- Chord Dictionary
- Lesson: LISTEN&LEARN, TIMING, WAITING

Function

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Reverb On/Off, Reverb Type, Reverb Level, Panel Sustain, Main Voice Volume, Main Voice Octave, Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume, Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types

Song

- 100 Preset Songs
- Song Volume

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI in/out, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3C, PA-130, or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 945 x 348 x 110 mm
(37-1/4" x 13-2/3" x 4-1/3")

Weight

- 4.7kg (10 lbs. 6 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual
- Song Book

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: PA-3C, PA-130 or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WH74090 XXXPOXXX.X-01A0
Printed in China